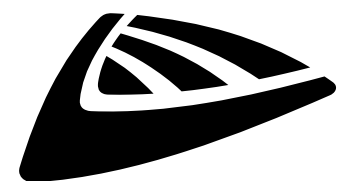


# Pm4.2 MEDIAMIX

USB MEDIA PLAYER / FM-RADIO



Operation Manual EN  
Mode d'emploi FR  
Gebruiksaanwijzing NL  
Bedienungsanleitung DE  
Manual de instrucciones ES



Version: 1.0

**JBSYSTEMS**



### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

# OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

## FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This appliance meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- Perfect all-in-one solution for install applications like: schools, pubs, shops, hotels, restaurants, ...
- The internal USB-media player supports MP3, WMA and WAV files.
- RDS FM-radio with presets
- IR Remote: controls media player, Radio presets, volume/mute.
- Playback of up to 3 different commercials (manual & scheduled playback) with automatic interruption of media player / tuner playback.
- Audio mixer mixes up to 4 sources:
  - Internal media player / FM-radio + 2 external line inputs (one with 3,5mm jack for iPod, ... )
  - MIC input with high/low EQ and Talkover (adjustable damping/threshold)
  - PFL monitoring with headphones output on front panel
  - Record output via RCA/cinch
- 2 balanced zone outputs with separate volume and max. level trimmer to control different zones.
- Zone 2: has an additional mono switch and 100Hz high pass filter for use with small speakers.
- Emergency message input (Euroblock connector) with automatic audio mute.
- Euroblock input: muting of the masters. (closed contact = mute)
- Designed in Europe

## BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

### Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- PM4.2 MEDIAMIX
- Mains cable
- Antenna adapter
- User manual

## SAFETY INSTRUCTIONS:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only



This symbol means: Read instructions

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don’t place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don’t cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 40°C. Don’t use this unit at higher ambient temperatures.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition. Switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- When the power switch is in OFF position, this unit is not completely disconnected from the mains!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

### INSTALLATION GUIDELINES:

- Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
- Placing and using the unit for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance and may even damage the unit.
- The unit can be mounted in 19-inch racks. Attach the unit using the 4 screw holes on the front panel. Be sure to use screws of the appropriate size. (screws not provided)
- Take care to minimize shocks and vibrations during transport.
- When installed in a booth or flight case, please make sure to have good ventilation to improve heat evacuation of the unit.

- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance.

### CLEANING THE APPLIANCE:

Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

## CONNECTIONS

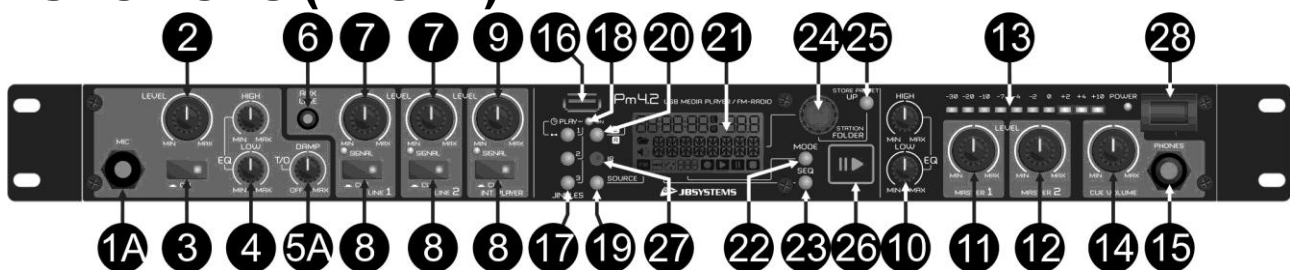
Use good quality cinch-cinch cables to prevent bad audio quality. (example: JB Systems code: 2-0370)

For more information on connections, please refer to the next chapter.

Be sure to turn off the unit before you make changes to the different connections.

In this manual we talk about “line inputs”. This is a global name for inputs with a level between 750mV and 2V. This includes tuners, videos, CD-players, etc.

## FUNCTIONS (FRONT)



- 1. Microphone input:** This is a balanced JACK-connector without phantom power provision, hence only suitable for dynamic microphones. You can connect the microphone on the front panel (1A) or back panel (1B).
- 2. Level control for microphone:** adjusts the level of the mic input. To avoid mic feedback, please make sure that the level control is closed before a mic is connected.
- 3. MIC. ON/OFF switch:** Used to switch the connected mic on/off.
- 4. Microphone Equalizer:** 2-Band tone controls with an adjustment range of  $\pm 12$ dB. Adjust the tone controls until you have optimal sound without feedback noises.
- 5. Talkover adjustment:** The talkover circuit make it possible to automatically damp the music while you speak into the microphone. There are two controls to make sure that the talkover works as expected:
  - **Talkover Damping (5A):** adjusts the amount of damping once the talkover is active. If no talkover effect is required the DAMPING control can be set to “off”.
  - **Talkover Threshold (5B):** adjusts when the talkover should start damping the music. The higher the setting, the faster the talkover will come in action. Adjustments shall be made with a small screw driver. Do not apply excessive force with the screw driver.
- 6. Aux/Line input:** 3.5mm stereo jack that makes it easy to connect a portable audio player to the front panel of the unit.
- 7. Level control for line inputs:** adjusts the input level of both 1 + 2 line inputs. The control range can be adjusted using the gain controls on the back panel (41).
- 8. CUE switch for stereo channels:** Sends the audio of the respective channel to the headphone bus for pre-fader listening (CUE) using the headphone output (15). An LED indicates if the CUE-function is active.
- 9. Level control for internal player:** adjusts the level to make a good balance between the levels of the line inputs and internal player.
- 10. Master 1 Equalizer:** 2-Band tone controls for master 1 with an adjustment range of  $\pm 12$ dB.
- 11. Master 1 level control:** controls the level of the different master 1 outputs: unbalanced (32), balanced (33) and terminal block (34). The control range can be adjusted using the “max level” control on the back panel (31).
- 12. Master 2 level control:** identical controls as for master 1 (11).
- 13. Master output level meter:** Displays the output level set by the master1 level control (11). Note that the setting of Max. level control (31) on the back panel does not affect the display of this meter.
- 14. CUE Volume:** Sets the signal volume of the headphone output (15). Always set this control to minimum before putting on headphones, as sudden high-volume impact may damage your ears.

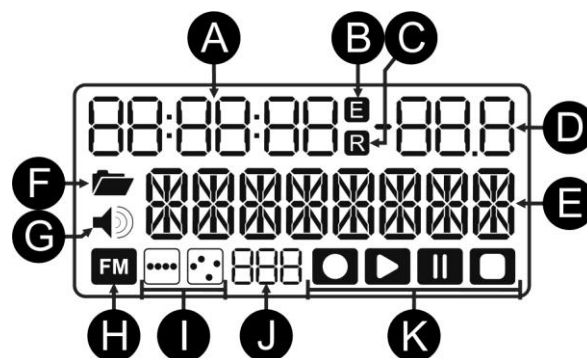
15. **Headphones output:** a ¼" Jack connector to connect a headphone for monitoring. Turn the CUE volume (14) down before plugging in any headphones.
16. **USB memory socket:** Insert a FAT32-formatted USB memory stick of max 16GB with a one level folder structure for replay of WMA, WAV and MP3 files here. Note that this socket does NOT support USB hard drives, neither for memory size nor for power requirements.
17. **JINGLE buttons:** Provided that the inserted media contains a folder named "Jingles" in its root directory, and that the files in this folder follow certain naming conventions, up to 3 of these files can be activated by the Jingle buttons. When a jingle is activated, the current program is muted and the jingle is played instead; however, the program progresses in the background. Jingles can be played both in Media play mode and FM mode. A further scheduled jingle play mode is available by pressing the J1 (jingle 1) button for longer than 2 seconds, the LED (18) will indicate that the scheduled jingle play mode is active. To de-activate the scheduled jingle pay mode, press the J1 button again for more than 2 seconds. For more details, please see the chapter "Jingle player".
- Remark: after switching the unit off and on again, scheduled jingle playback must be activated again.*
18. **Scheduled Jingle Play LED:** This LED is lit when the scheduled jingle play mode was activated by pressing the J1 button for longer than 2 seconds.
19. **SOURCE button:** Toggles the program source between Media play and FM-Tuner. If FM-Tuner is selected, the display's FM Mode indicator (H) is lit while the media replay related indicators (I, J, K) are disabled. Further the media replay related user interface elements (22/23/26) are disabled and the functional assignment of the navigation controls (24/25) is changed.
20. **Time Display selector:** Selects between elapsed/remaining time display. The display shows [E] for Elapsed time or [R] for Remaining time (see display "B" and "C") and is always related to track currently playing. This control is inactive in FM mode.
21. **Display:** shows information such as playing time, track name, RDS-station name, ...

- A. **Time Display:** shows elapsed/remaining time while the media player is used. In FM Mode: it shows the number of the station preset. (if the station is saved to a preset)
- B. **Elapsed time:** is displayed while "E" is lit.
- C. **Remaining time:** is displayed while "R" is lit.
- D. **Not used!**
- E. **8-Digit Text Readout:**

- **In Media Play mode** the file name of the currently playing track is shown, with its first 30 digits scrolling through the display. Note that this is NOT an ID3 tag readout, but a file name readout, so files must be named properly to yield a sensible displayed content. The display will show the file name and alternate with the folder name the current file is located in. Whether at a specific time the file or the folder name is displayed, is indicated by the respective symbols (F/G)
- **In FM Mode** the RDS station name is displayed if the received FM signal contains this information. If no RDS station name is available, the currently tuned frequency is displayed. Note that this unit only displays the station name of the RDS signal, no other potentially contained RDS content.

- F. **Folder Name Display Indicator:** In Media play mode, this indicator shows that the current content of the text readout (E) is a folder name. This indicator is not used in FM mode.
- G. **File Name Display Indicator:** In Media play mode, this indicator shows the current content of the text readout (E) is a file name. This indicator is not used in FM mode.
- H. **FM-indicator:** is lit while the FM-radio function is used.
- I. **Play Sequence Indicator:** In Media play mode, this indicator shows whether the unit is set to straight sequential or random play sequence. The setting can be altered by the play sequence button (23). This indicator is not used in FM mode.
- J. **Play Mode Indicator:** Based on the selection made by the play mode buttons (22), this part of the display shows the letters "SPL", "SLO", "ACO" or ALO". This indicator is not used in FM mode.
- K. **Player status:** shows if the player is in play, pause or stop mode. See play/pause button (26).

22. **Play mode selector:** Selects between the different playback modes of the media player:
- **SPL = Single Play:** The player stops after playing the current song once.
  - **SLO = Single Loop:** The player loops the current song endlessly.



- **ACO = All Continuous:** The player continues after playing the current song. The next song is determined by the chosen sequence. The player stops after the sequence is executed once.
- **ALO = All Loop:** The player continues after playing the current song. The next song is determined by the chosen sequence. The player repeats the sequence endlessly.

Those selected play mode is displayed in the display (J). This control is inactive in FM mode.

23. **Play sequence selector:** two play sequences are available:

- **STRAIGHT play sequence:** The next song is determined by alphanumerical sorting.
- **RANDOM play sequence:** The next song is determined by random choice.

This control is inactive in FM mode.

24. **Rotary dial:** this control has different functionality, depending on the selected source:

- **In Media Play mode:**
  - **Turn the dial:** choose a song or folder
  - **Press the dial:** confirm your choice
- **In FM Mode:**
  - **Press the dial:** toggle between frequency scroll and station preset scroll
  - **Turn the dial:**
    - **While in frequency scroll:** search manually for a desired FM-frequency
    - **While in station preset scroll:** select one of the FM-presets

Your choice is immediately active.

25. **Folder level (Store) button:** this button has different functionality, depending on the selected source:

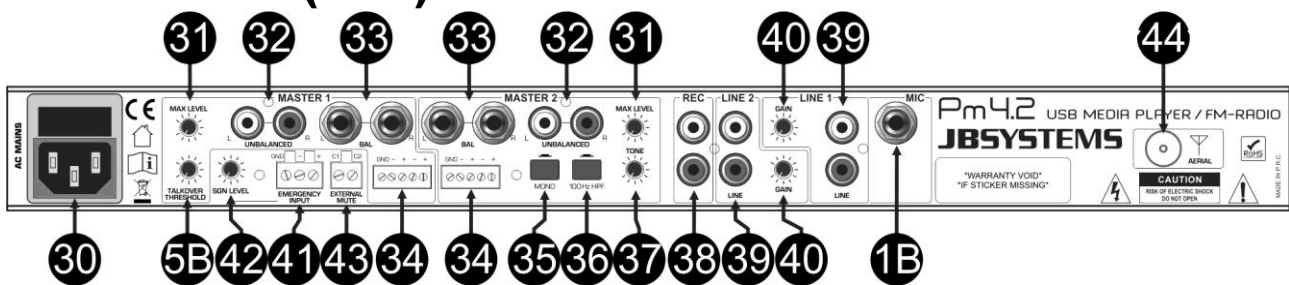
- **In Media Play mode:** press the button go to folder level and use the Rotary dial (24) to select the desired folder.
- **In FM Mode:** Allows you to store a new station preset.
  - Choose frequency scroll mode if required [press the dial (24)] and search for a desired FM-station.
  - Press the Folder Level (Store) button once: the current station preset starts blinking.
  - Turn the dial (24) to select the preset number where you wish to store the FM-station.
  - Press the Folder level (Store) button again to store the FM-station.
  - The station is now stored to the selected preset.

26. **Media PLAY/PAUSE/STOP button:** Press briefly to toggle between PLAY (backlight lit) and PAUSE (backlight flashing) mode. Press for longer than 2 seconds to change into STOP status (backlight off). This control is inactive in FM mode.

27. **IR Receiver sensor:** If using the included IR remote control, make sure an unobstructed line of sight is available between the remote control and the IR receiver sensor.

28. **Power switch:** Switches the unit on and off. Make sure you switch the unit off when not in use.

## FUNCTIONS (rear)



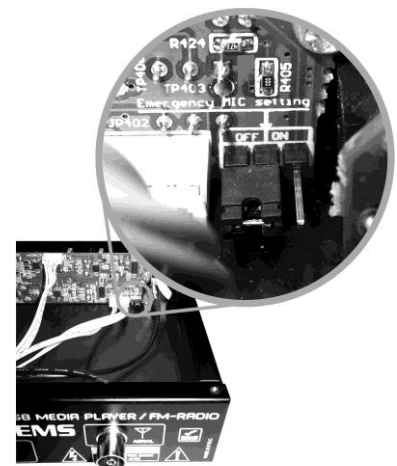
30. **AC mains input and fuse holder:** Use the supplied AC cord to connect the unit to AC mains. Make sure voltage and frequency stated on the unit comply with your local AC supply. The fuse can be accessed by the small drawer at the AC inlet. To change the fuse, unplug the AC cord first, pull out the fuse drawer and replace the fuse ONLY with a fuse of SAME voltage and rating. If the fuse blows again after replacement, hand over the unit to qualified service personnel.

31. **Maximum level setting for Stereo Master output:** Used to limit the maximum output level for the outputs (32)/(33)/(34) in order to match the maximum allowable sound levels of connected sound system. Adjustments made on this control will not be displayed by the output level meter (13). Adjustments shall be made with a small screw driver during installation. Do not apply excessive force with the screw driver.

32. **Unbalanced stereo master output:** Unbalanced RCA/cinch output carrying the same signal as output (33).

- 33. **Balanced stereo master output:** Balanced stereo JACK output carrying the main output signal controlled by (11)/(12).
- 34. **Balanced stereo master output:** Balanced terminal block output carrying the same signal as output (33), often used for fixed installations.
- 35. **Mono switch for master 2:** used to convert the stereo output to simple mono for use with small background music speakers in toilets, terraces, corridors, ...
- 36. **100Hz High-Pass filter for master 2:** This helps to reduce the low-frequency energy on the master 2 outputs. This is specifically useful if a zone is used to feed a background music system which may consist of relatively small wall or ceiling speakers. Such small speakers don't support low frequencies.
- 37. **Tone control for master 2:** used to adjust the sound of master 2. The EQ (10) on the front panel is only used for master 1.
- 38. **Record output:** This is an unbalanced stereo output carrying the same signal as the main outputs 32/33/34, but not influenced by the main volume controls (11/12). This is normally used for recording the output to an external tape, CD or memory device.
- 39. **Line inputs:** These are line-level RCA/cinch inputs for channels LINE1 and LINE2 (7) on the front panel.
- 40. **Gain controls for the line inputs:** used to adjust the input sensitivity to compensate the different source volumes.
- 41. **Emergency input:** This is an auto-sensing, balanced terminal block input which allows the connection of an emergency evacuation system. Once an audio signal is present on this input, all output signals will be muted and the emergency message/signal from this input will become audible instead.

**Microphone routing for muting/emergency:** Depending on the application, user habits and local safety requirements, it can be useful to either enable or disable the local microphone during an emergency case where an incoming emergency signal into the emergency input (41) shuts down all program signals. The advantage of disabling the microphones for this case is that the local user can not interfere the legibility of the emergency announcement by using his own microphone, the disadvantage is that if for whatever reason the emergency announcement does not stop, the local user can still give emergency/evacuation guidance by means of the local microphone. As a factory default, the microphones are not muted during an incoming emergency message. To change this, a qualified installer or technician must open the unit after disconnecting it from AC supply. Refer to the drawing to locate jumper "Emergency MIC setting" on the front panel PCB: set the jumper in the desired position..

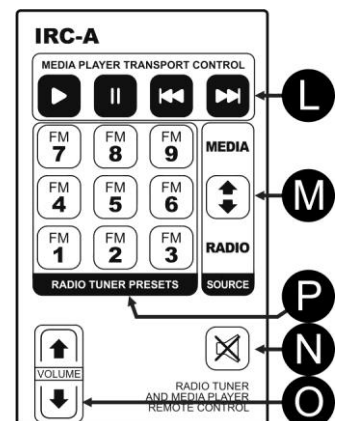


- 42. **Emergency volume control:** This control sets the volume of the emergency input (41) sent to all outputs.
- 43. **Music Mute input:** This is a terminal block input which allows to remotely mute the masters by simply shortening the contacts.  
*Important note:* during the installation you can choose to include or exclude the microphone signals from this muting process, please see "Microphone routing for muting/emergency" in (41) for more information.
- 44. **FM antenna input:** connect any suitable 75 ohms FM-antenna here. If needed used the supplied adapter.

**IR-REMOTE**

Used to remotely control certain basic functions of the tuner & media player.

- L. Transport Controls:** the 4 buttons allow you to start and pause a track, and further skip to the next track or back to the beginning of the current track. These controls are inactive in FM mode.
- M. Source button:** for functions see button n° 19 on the front panel.
- N. Mute button:** mutes the output of the internal media player / radio.
- O. Volume control:** changes the volume of the internal media player / radio. Note that the volume goes back to the standard setting when you switch the PM4.2 off and back on.
- P. FM-radio preset buttons:** allows you to remotely select one of the 9 FM-station presets.





# OPERATION

## MEDIA PLAYER

### Organizing the USB-memory

- The maximum size of the USB-memory is limited to 16GB. Maximum number of tracks is limited to 2000.
- The USB-memory should be formatted in FAT32 file system, the NTFS file system is NOT supported.
- The USB-memory can have a root with subfolders. Subfolders in subfolders are not supported.
- Tracks are sorted alphanumerically on the first 8 characters of each track name.
- Loading the contents of a USB-memory takes a little time, please be patient with bigger drives.



### Jingle / commercial player

The PM4.2 allows playback of up to 3 jingles or commercials, perfect for use in shops to announce special actions, promotions etc.

To make things work, certain rules for saving the files should be followed:

- Create a folder with EXACTLY this name: **Jingles** (Capital letter for “J” !)
- In this folder you will save the MP3 files that are called the jingles or commercials. Also the naming of these files is very important:
- Standard naming = **jX\_YY.mp3**
  - The **X** is the number of the jingle / commercial, ranging from 1 to 3.
  - The **YY** is the number of minutes “music playback” (media player or radio) before the commercial starts playing.

#### Examples:

In the “Jingles” folder we have 3 commercials with these names: **j1\_20.mp3 ~ j2\_10.mp3 ~ j3\_06.mp3**

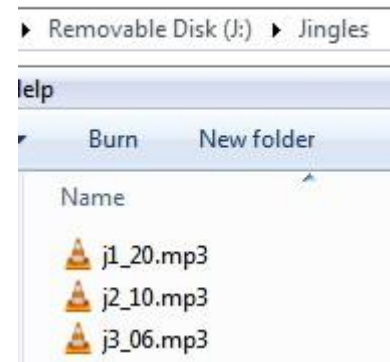
- **MANUAL PLAYBACK:**

*These commercials can be played at any moment simply by shortly pushing one of the 3 JINGLE-buttons (17).*

- **SCHEDULED PLAYBACK:**

*Start scheduled playback by pushing the JINGLE 1 button (17) for at least 2 seconds: the “Scheduled Jingle Play LED” (18) will be lit while the following happens:*

- Music is muted while “Jingle 1” starts playing.
  - After playback of “Jingle 1”, music starts playing again.
  - 10 minutes after “Jingle 1” was started, the music mutes again and “Jingle 2” starts playing.
  - After playback of “Jingle 2”, music starts playing again.
  - 06 minutes after “Jingle 2” was started, the music mutes again and “Jingle 3” starts playing.
  - After playback of “Jingle 3”, music starts playing again.
  - 20 minutes after “Jingle 3” was started, the music muted again and “Jingle 1” starts playing.
- This loop goes on until you stop scheduled playback again by pushing the JINGLE 1 button (17) for at least 2 seconds: the “Scheduled Jingle Play LED” (18) will turn dark.*



## SPECIFICATIONS

Power Supply:	AC 230V / 50Hz
Fuse:	20mm glass fuse 250V 500mA slow
<b>AUDIO MIXER</b>	
Frequency response:	20-20.000Hz (+/-1dBu)
THD + noise:	<0.08% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>82dB @ 1kHz.
Micro inputs:	1.5mV @ 10k $\Omega$
Line/CD inputs:	150mV @ 22k $\Omega$
Record output:	775mV @ 600 $\Omega$
Master outputs:	1.5V @ 4k7 $\Omega$ unbal.
Master outputs:	850mV @ 600 $\Omega$ bal.
<b>RADIO FM freq band:</b>	87.20 ~ 108.00 MHz (0.05 MHz tuning steps)
<b>MEDIA FORMATS:</b>	
Possible MP3 file extensions:	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
Possible WMA file extensions:	.WMA ~ .wma
Possible WAV file extensions:	.WAV ~ .wav
USB file system:	FAT 32
Max. USB-memory capacity:	16GB
<b>MP3 FORMATS PLAYBACK:</b>	
MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):	mono / stereo sampled at: 32 - 44,1 - 48kHz
Bitrates:	32 – 320 Kbps
Bitrate modes:	CBR (Constant Bitrate), VBR (Variable Bitrate)
<b>IR-Remote replacement battery:</b>	CR2025 3V battery (included)
<b>Dimensions:</b>	483(W) x 44(H) x 162(D) mm (19" / 1U)
<b>Weight:</b>	2,5kg

Every information is subject to change without prior notice

You can download the latest version of this user manual on our website: [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)

# GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems®. Lisez attentivement les présentes instructions d'utilisation pour tirer profit de toutes les possibilités du produit.

## CARACTÉRISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Cet appareil répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Une solution tout-en-un parfaite pour les applications fixes comme : écoles, pubs, magasins, hôtels, restaurants, ...
- Le lecteur USB interne prend en charge les fichiers MP3, WMA et WAV.
- Radio-FM RDS avec stations pré-réglées
- Télécommande infrarouge : pour les commandes du lecteur, le choix des stations pré-réglées, le réglage du volume ou la coupure du son.
- Lecture de 3 différentes publicités (reproduction manuelle et programmée) avec interruption automatique du lecteur de médias/radio.
- Mixage audio jusqu'à 4 sources :
  - Lecteur USB/radio FM + 2 entrées de ligne externes (une par prise jack de 3,5 mm pour iPod, ...)
  - Entrée de microphone avec égaliseur des basses/hautes fréquences et fonction d'atténuation automatique « talkover » (atténuation/seuil réglable)
  - Monitoring PFL (Post-Fader Level) grâce à la sortie de casque d'écoute en façade
  - Sortie enregistrement par prise RCA/Cinch
- 2 sorties symétriques de zone à commande de volume séparée et potentiomètre de réglage de niveau max. pour contrôler les différentes zones.
- La zone 2 dispose d'un commutateur mono supplémentaire et d'un filtre passe-haut 100 Hz pour l'utilisation avec de petites enceintes.
- Entrée de message d'urgence (connecteur Euroblock) avec coupure du son automatique.
- Entrée Euroblock : mise en sourdine des voies principales. (contact fermé = coupure du son)
- Conçu en Europe

## AVANT UTILISATION

- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez s'il n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et consultez immédiatement votre revendeur.
- **Important** : Cet appareil est expédié de notre usine en parfait état et bien emballé. Il est absolument nécessaire que l'utilisateur suive strictement les instructions et les avertissements de sécurité se trouvant dans ce manuel. Tout dommage dû à une mauvaise manipulation n'est pas garanti. Le revendeur n'accepte aucune responsabilité pour tous les défauts et problèmes dus au non-respect de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous de joindre ce manuel.
- Pour protéger l'environnement, essayez de recycler autant que possible les matériaux d'emballage.

### Vérifiez le contenu :

Vérifiez que le carton contient les éléments suivants :

- PM4.2 MEDIAMIX
- Câble d'alimentation secteur
- Adaptateur d'antenne
- Guide d'utilisation

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :



**ATTENTION :** Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le panneau supérieur. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié uniquement.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur de l'appareil, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à avertir l'utilisateur que d'importants conseils d'utilisation et de maintenance sont fournis dans la documentation accompagnant l'appareil.



Ce symbole signifie : pour un usage intérieur uniquement



Ce symbole signifie : lisez les instructions

- Pour éviter tout incendie ou électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter une formation de condensation interne, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante quand vous le mettez dans une pièce chaude après le transport. La condensation empêche parfois l'appareil de fonctionner à plein rendement ou peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur seulement.
- Ne placez pas d'objets métalliques et ne renversez pas de liquides à l'intérieur de l'appareil. Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé au-dessus de l'appareil. Un choc électrique ou un dysfonctionnement peut en résulter. Si un corps étranger pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée au-dessus de l'appareil.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Évitez une utilisation dans des environnements poussiéreux et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Gardez l'appareil loin de la portée des enfants.
- Les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante de fonctionnement maximale est de 40 °C. N'utilisez pas cet appareil à des températures ambiantes plus élevées.
- Il faut laisser au moins 5 cm autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période et avant chaque entretien.
- L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.
- Vérifiez que votre tension n'est pas supérieure à celle indiquée sur le panneau arrière de l'appareil.
- La prise d'entrée doit rester accessible pour le débranchement du secteur.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Éteignez immédiatement l'appareil dès que le cordon d'alimentation est écrasé ou endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de même qualification afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est positionné sur OFF, l'appareil n'est pas complètement débranché du secteur !
- Cet appareil doit être mis à la terre pour être conforme à la réglementation en matière de sécurité.
- Afin d'éviter un choc électrique, n'ouvrez aucun panneau. Aucune pièce interne n'est remplaçable par l'utilisateur à part le fusible secteur.
- Ne réparez **jamais** un fusible et ne court-circuitiez jamais le porte-fusible. Remplacez **toujours** un fusible endommagé par un fusible du même type ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de sérieux problèmes de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez immédiatement votre revendeur.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter des modifications non autorisées à l'appareil.

**DIRECTIVES D'INSTALLATION :**

- Installez l'appareil dans un endroit bien aéré non exposé à des températures et taux d'humidité élevés.
- En plaçant et en utilisant l'appareil pendant de longues périodes à proximité de sources générant de la chaleur telles que amplificateurs, projecteurs, etc. l'appareil risque d'être endommagé et ses performances dégradées.
- L'appareil peut être monté dans des racks 19 pouces. Fixez l'appareil à l'aide des 4 trous de vis du panneau avant. Veillez à utiliser des vis appropriées. (vis non fournies)
- Veillez à éviter les chocs et les vibrations pendant le transport.
- Lorsqu'il est installé dans une cabine de prise de son ou mallette de transport, assurez-vous d'avoir une bonne ventilation pour améliorer l'évacuation de la chaleur de l'unité.
- Pour éviter une formation de condensation interne, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante quand vous le mettez dans une pièce chaude après le transport. Une formation de condensation peut parfois empêcher l'appareil de fonctionner à plein rendement.

**NETTOYAGE DE L'APPAREIL :**

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. Évitez que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de liquides volatils tels que benzène ou diluant qui endommagent l'appareil.

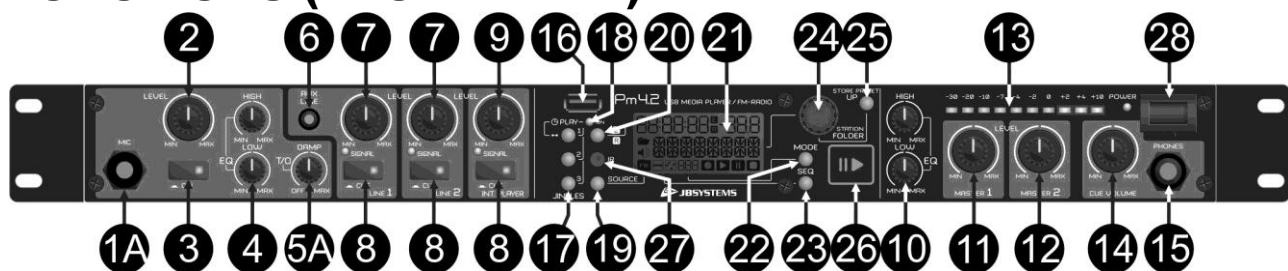
**CONNEXIONS**

Utilisez des câbles de signal Cinch-Cinch de bonne qualité pour garantir une excellente qualité audio. (Exemples : référence JB Systems : 2-0370)

Pour plus d'informations sur les connexions, reportez-vous au chapitre suivant.

Assurez-vous d'éteindre l'unité avant d'effectuer toute modification des connexions.

Dans ce manuel, nous parlons des « entrées ligne ». Il s'agit d'un nom global pour les entrées ayant un niveau compris entre 750 mV et 2 V. Cela comprend les tuners, vidéos, lecteurs CD, etc.

**FONCTIONS (FACE AVANT)**

1. **Entrée microphone :** C'est un connecteur à prise JACK symétrique sans la nécessité d'une alimentation fantôme et donc adapté uniquement à des microphones dynamiques. Vous pouvez brancher le microphone en façade (1A) ou sur le panneau arrière (1B).
2. **Commande de niveau pour microphone :** réglage du niveau d'entrée du microphone. Pour empêcher une rétroaction acoustique du microphone, veuillez vous assurer que la commande de niveau est au minimum avant de le brancher.
3. **Interrupteur « MIC. Marche/Arrêt » :** il permet de mettre en marche/arrêt le microphone connecté.
4. **Égaliseur du microphone :** commandes de tonalité à 2 bandes avec une plage de réglage de  $\pm 12$  dB. Réglez les commandes de tonalité tant que vous n'obtenez pas un son optimum sans bruit de retour acoustique.
5. **Réglage du renforcement vocal :** le circuit de renforcement vocal permet d'atténuer automatiquement la musique alors que vous parlez dans le microphone. Deux commandes sont disponibles pour que le renforcement vocal fonctionne comme prévu :
  - **Gain de renforcement vocal (5A) :** réglage de l'atténuation lorsque le renforcement vocal est activé. Si le renforcement vocal n'est pas nécessaire, la commande de gain peut être réglée sur « OFF ».
  - **Seuil de renforcement vocal (5B) :** réglage du seuil de fonctionnement du renforcement vocal par rapport à la musique. Plus le réglage est élevé, plus le renforcement vocal entre plus tôt en action. Les réglages doivent être effectués à l'aide d'un petit tournevis. Ne forcez pas sur le tournevis.
6. **Entrée de ligne/auxiliaire :** la prise jack stéréo de 3,5 mm, en façade, permet de connecter un lecteur audio portable.

7. **Commande de niveau des entrées de ligne** : réglage du niveau des entrées 1 et 2. La plage de réglage peut être ajustée à l'aide des commandes de gain sur le panneau arrière (41).
8. **Commutateur CUE pour les canaux stéréo** : il permet l'envoi de l'audio du canal respectif au bus casque pour une écoute avant la commande de volume (CUE) en utilisant la sortie casque (15). Un voyant indique si la fonction CUE est active.
9. **Commande de niveau du diffuseur interne** : réglage du niveau pour obtenir une bonne balance entre les niveaux des entrées de ligne et le diffuseur interne.
10. **Égaliseur de voie principale 1** : commandes de tonalité à 2 bandes de la voie principale 1 avec une plage de réglage de  $\pm 12$  dB.
11. **Commande de niveau de voie principale 1**: réglage du niveau des différentes sorties de la voie principale 1 : asymétrique (32), symétrique (33) et bornier (34). La plage de réglage peut être ajustée à l'aide de la commande « level max » sur le panneau arrière (31).
12. **Commande de niveau de voie principale 2**: commandes identiques à celles de la voie principale 1 (11).
13. **Vumètre de sortie de voie principale** : affichage du niveau de sortie réglé par la commande de niveau de la voie principale 1 (11). Notez que le réglage de la commande du niveau max. (31) du panneau arrière n'affecte pas l'affichage de cet indicateur.
14. **Volume CUE** : Définit le volume du signal de la sortie casque (15). Réglez toujours cette commande au minimum avant de mettre le casque, car l'impact d'un volume élevé brusque peut endommager vos oreilles.
15. **Sortie casque** : une prise jack ¼" pour connecter un casque de contrôle. Baissez le volume CUE (14) avant de connecter un casque.
16. **Connecteur de dispositif de mémoire USB** : insérez ici une clé mémoire USB formatée en FAT32 de 16 Go max. avec une arborescence de fichier d'un seul niveau pour reproduire des fichiers WMA, WAV et MP3. Veuillez noter que ce connecteur ne prend PAS en charge les disques durs USB, ni des capacités de mémoire supérieures en raison des besoins électriques.
17. **Bouton JINGLE** : si le support inséré contient un dossier nommé « Jingles » à la racine et si les fichiers de ce dossier respectent une certaine convention de noms, 3 de ces fichiers peuvent être lus à l'activation des boutons de refrain publicitaire. Quand la fonction de refrain publicitaire est activée, le programme actuel est mis sous silence et le refrain publicitaire est reproduit à sa place, alors que le programme continu en arrière-plan. Les refrains publicitaires sont reproduisibles en mode « diffuseur de médias » et « FM ». Un autre mode de reproduction programmée des refrains publicitaires est prévu en appuyant sur le bouton J1 (jingle 1) pendant plus de 2 secondes. L'indicateur lumineux (18) indique que le mode de reproduction programmée de refrain publicitaire est actif. Pour désactiver ce mode, appuyez à nouveau sur le bouton J1 pendant plus de 2 secondes. Pour plus de détails, veuillez lire le chapitre « Reproduction de refrain publicitaire ».

**Remarque** : si vous éteignez et rallumez l'appareil, la fonction de reproduction programmée de refrain publicitaire doit être réactivée.

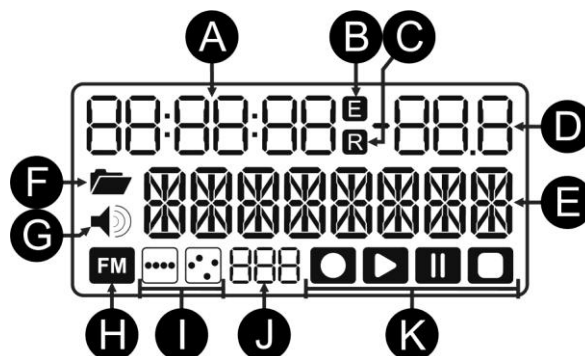
18. **Indicateur lumineux de reproduction de refrain publicitaire** : cet indicateur lumineux est allumé quand le mode de reproduction programmée de refrain publicitaire a été activé en appuyant sur le bouton J1 pendant plus de 2 secondes.
19. **Bouton SOURCE** : il permet de basculer entre le diffuseur de médias et la radio FM. Si la radio FM est sélectionnée, l'indicateur de mode FM de l'écran (H) est allumé alors que les indicateurs (I, J, K) qui concernent la fonction de répétition de médias sont éteints. De plus, les éléments de l'interface utilisateur (22/23/26) qui concernent la fonction de répétition sont désactivés et les fonctions assignées aux commandes de navigation (24/25) sont différentes.
20. **Sélecteur de l'affichage de durée** : il permet d'afficher soit le temps écoulé, soit le temps restant. L'indicateur [E] s'affiche pour le temps écoulé ou [R] s'affiche pour le temps restant (voir écran « B » et « C ») de la piste en cours de reproduction. Cette commande est inactive en mode FM.
21. **Écran** : il affiche les informations comme le temps de lecture, le nom de la piste, le nom de la station RDS, ...

**A. Affichage du temps** : le temps écoulé ou restant est affiché alors que le diffuseur de médias est en fonction. En mode FM : le numéro de la station préréglée est affiché. (si la station est mémorisée comme station préréglée)

**B. Temps écoulé** : affiché et signalé par l'indicateur « E » allumé.

**C. Temps restant** : affiché et signalé par l'indicateur « R » allumé.

**D. Non utilisé !**



**E. Affichage texte de 8 caractères :**

- **En mode « Diffuseur de médias »**, le nom du fichier de la piste en cours de lecture est affiché. Les 30 premiers caractères défilent sur l'afficheur. Veuillez noter qu'il n'affiche PAS les balises ID3 du fichier mais uniquement le nom du fichier. Par conséquent, les fichiers doivent être correctement nommés pour parvenir à un contenu affiché intelligent. Le nom du fichier et son emplacement de dossier s'alternent sur l'écran. Quand le nom du fichier ou celui du dossier s'affiche, il est accompagné du symbole correspondant (F/G)
- **En mode FM**, le nom de la station RDS s'affiche si le signal FM reçu contient cette information. Si aucun nom de station RDS n'est disponible, la fréquence de la station en cours d'écoute est affichée. Veuillez noter que cet appareil n'affiche que le nom de la station RDS et aucune autre information RDS du signal.

**F. Indicateur d'affichage du nom de dossier :** en mode « Diffuseur de médias », cet indicateur indique que l'affichage texte (E) reprend le nom du dossier. Cet indicateur n'est pas utilisé en mode FM.

**G. Indicateur d'affichage du nom de fichier :** en mode « Diffuseur de médias », cet indicateur indique que l'affichage texte (E) reprend le nom du fichier. Cet indicateur n'est pas utilisé en mode FM.

**H. Indicateur FM :** il est allumé lorsque la radio est en fonctionnement.

**I. Indicateur de séquence de lecture :** en mode « Diffuseur de médias », il permet d'indiquer si la séquence de lecture est aléatoire ou se déroule normalement. Pour modifier le mode de lecture, il suffit d'appuyer sur le bouton (23). Cet indicateur n'est pas utilisé en mode FM.

**J. Indicateur de mode de lecture :** en fonction des boutons de sélection de mode de lecture (22), cette partie de l'écran affiche les lettres « SPL », « SLO », « ACO » ou « ALO ». Cet indicateur n'est pas utilisé en mode FM.

**K. État du lecteur :** il indique si le lecteur est en lecture, en pause ou à l'arrêt. Voir le bouton « Lecture/Pause » (26).

**22. Sélecteur du mode de lecture :** il permet de choisir l'un des différents modes de lecture du diffuseur de médias :

- **SPL = Lecture simple :** le lecteur s'arrête après avoir reproduit une seule fois la piste actuelle.
- **SLO = Boucle simple :** le lecteur répète la piste actuelle en boucle.
- **ACO = Toutes en continu :** le lecteur continue après avoir reproduit la piste actuelle. La piste suivante est déterminée par l'ordre choisi. Le lecteur s'arrête après avoir reproduit toute la séquence une fois.
- **ALO = Toutes en boucle :** le lecteur continue après avoir reproduit la piste actuelle. La piste suivante est déterminée par l'ordre choisi. le lecteur répète la séquence en boucle.

Le mode de lecture choisi est affiché sur l'écran (J). Cette commande est inactive en mode FM.

**23. Sélecteur de séquence de lecture :** deux séquences de lecture sont disponibles :

- **Séquence de lecture NORMAL :** la piste suivante est déterminée par un triage alphanumérique.
- **Séquence de lecture ALÉATOIRE :** la piste suivante est déterminée de façon aléatoire.

Cette commande est inactive en mode FM.

**24. Bouton rotatif :** cette commande a différentes fonctions, en fonction de la source sélectionnée :

- **En mode « Diffuseur de médias » :**
  - **Tourner le bouton :** choisir une piste ou un dossier
  - **Appuyer sur le bouton :** confirmer votre choix
- **En mode FM :**
  - **Appuyer sur le bouton :** choisir entre le défilement des fréquences ou des stations pré-réglées
  - **Tourner le bouton :**
    - **Dans le cas du défilement des fréquences :** rechercher manuellement une fréquence FM donnée
    - **Dans le cas du défilement des stations pré-réglées :** sélectionner l'une des stations pré-réglées

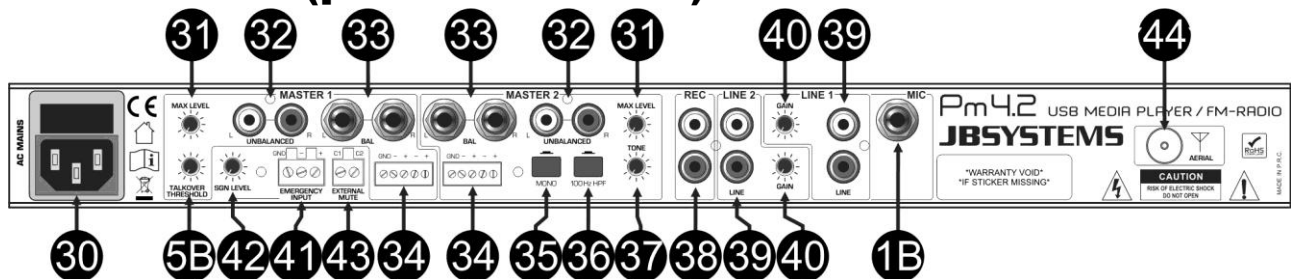
Votre choix est immédiat.

**25. Bouton niveau de dossier (Mémoriser) :** ce bouton a différentes fonctions, en fonction de la source sélectionnée :

- **En mode « Diffuseur de médias » :** Appuyez sur le bouton pour accéder au niveau des dossiers et utilisez le bouton rotatif (24) pour sélectionner le dossier souhaité.
- **En mode FM :** il permet aussi de mémoriser une nouvelle station pré-réglée.

- Choisissez le mode de défilement des fréquences si nécessaire [appuyez sur le bouton rotatif (24)] et recherchez la station FM souhaitée.
  - Appuyez brièvement sur le bouton de niveau des dossiers (Mémoire) : la station préréglée actuelle se met à clignoter.
  - Tournez le bouton (24) pour sélectionner le numéro de la station préréglée où vous souhaitez mémoriser la station FM.
  - Appuyez à nouveau sur le bouton de niveau des dossiers (Mémoire) pour mémoriser la station FM.
  - La station est maintenant mémorisée sur la station préréglée choisie.
- 26. Bouton LECTURE/PAUSE/ARRÊT :** appuyez brièvement pour basculer entre le mode « LECTURE » (rétroéclairage allumé) et « PAUSE » (rétroéclairage clignotant). Appuyez longuement pendant 2 secondes pour passer en mode « ARRÊT » (rétroéclairage éteint). Cette commande est inactive en mode FM.
- 27. Récepteur infrarouge :** si vous utilisez la télécommande infrarouge fournie, veillez à ce que vous soyez avec la télécommande à vue du récepteur infrarouge.
- 28. Interrupteur d'alimentation :** pour allumer et éteindre l'appareil. Veillez à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

## FONCTIONS (panneau arrière)



- 30. Prise d'alimentation secteur et porte-fusible :** Utilisez le cordon d'alimentation fourni pour brancher l'appareil au secteur. Assurez-vous que la tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil sont compatibles avec celles de votre secteur. Le fusible est accessible via le porte-fusible situé à côté de la prise secteur. Pour changer le fusible, débranchez le cordon d'alimentation, retirez le porte-fusible et remplacez le fusible par un fusible ayant les mêmes caractéristiques. Si le fusible est à nouveau grillé après son remplacement, confiez l'appareil à un technicien qualifié.
- 31. Réglage du niveau maximum pour la sortie principale stéréo :** il permet de limiter le niveau de sortie maximum pour les sorties (32)/(33)/(34) afin d'harmoniser au maximum les niveaux sonores admissibles du système audio connecté. Les réglages effectués sur ce contrôle ne seront pas affichés sur l'indicateur de niveau de sortie (13). Les réglages doivent être effectués à l'aide d'un petit tournevis lors de l'installation. Ne forcez pas sur le tournevis.
- 32. Sortie asymétrique principale stéréo :** sortie RCA/cinch asymétrique disposant du même signal que la sortie (33).
- 33. Sortie principale symétrique :** sortie par prise JACK symétrique stéréo disposant du signal de sortie principal commandé par (11)/(12).
- 34. Sortie principale symétrique :** bornier de sorties symétriques disposant du même signal que la sortie (33), souvent utilisé pour les installations fixes.
- 35. Commutateur mono de la voie principale 2 :** il permet de convertir la sortie stéréo en une sortie mono simple pour l'utilisation de petites enceintes acoustiques en arrière-plan dans les toilettes, les terrasses, les corridors, ...
- 36. Filtre passe-haut 100 Hz pour la voie principale 2 :** il permet de réduire la puissance des fréquences basses sur les sorties de la voie principale 2. Il est particulièrement utile si une zone est utilisée pour alimenter un système de diffusion musicale en arrière-plan qui peut se composer de petites enceintes murales ou de plafond. Ces petites enceintes ne supportent pas les basses fréquences.
- 37. Commande de tonalité de la voie principale 2 :** réglage sonore de la voie principale 2. L'égaliseur (10) en façade est utilisé uniquement pour la voie principale 1.
- 38. Sortie d'enregistrement :** il s'agit d'une sortie stéréo asymétrique transportant le même signal que les sorties principales 32/33/34, mais non affectée par le réglage du volume principal (11/12). Celle-ci est normalement utilisée pour l'enregistrement de la sortie sur bande, CD ou dispositif de stockage externe.



- 39. Entrées ligne :** ce sont des entrées de niveau de ligne RCA/Cinch pour les voies « LINE1 » et « LINE2 » (7) en façade.
- 40. Commandes de gain des entrées de ligne :** réglage de la sensibilité d'entrée pour corriger le volume des différentes sources.
- 41. Entrée d'urgence :** il s'agit d'un bornier autodétecteur d'entrées symétriques qui permet la connexion à un système d'évacuation d'urgence. Dès qu'un signal audio est présent sur cette entrée, tous les signaux de sortie seront coupés et le message/signal d'urgence à partir de cette entrée sera audible.

**ROUTAGE DU MICROPHONE POUR COUPURE DE SON/URGENCE :** selon l'application, les habitudes des utilisateurs et les consignes de sécurité locales, il peut être utile d'activer ou de désactiver les microphones locaux dans le cas d'urgence où un signal d'urgence arrivant à l'entrée d'urgence (41) désactive tous les signaux de programmes. L'avantage de désactiver les micros, dans ce cas, est que l'utilisateur local ne peut pas intervenir dans la lecture de l'annonce d'urgence en utilisant son propre microphone, l'inconvénient est que si pour une raison quelconque l'annonce d'urgence ne s'arrête pas, l'utilisateur local peut continuer à donner l'assistance d'urgence/d'évacuation via le microphone local. Par défaut, les micros ne sont pas coupés lors d'un message d'urgence entrant. Pour changer cela, un installateur ou un technicien qualifié doit ouvrir l'appareil après l'avoir débranché de l'alimentation secteur. Reportez-vous au dessin pour localiser le cavalier « Emergency MIC setting » sur le circuit imprimé du panneau avant : réglez le cavalier dans la position souhaitée.

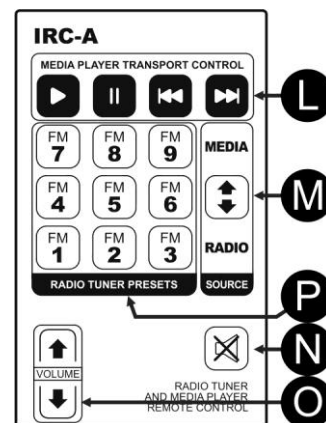


- 42. Commande de volume d'urgence :** elle règle le volume de l'entrée d'urgence (41) envoyé à toutes les sorties.
- 43. Entrée de coupure musicale :** c'est un bornier d'entrée qui permet de mettre en sourdine à distance les voies principales en mettant simplement en court-circuit les contacts.
- REMARQUE IMPORTANTE :** lors de l'installation, vous pouvez choisir d'inclure ou d'exclure les signaux des microphones du processus de coupure du son ; pour plus d'informations, reportez-vous à la section « **ROUTAGE DU MICROPHONE POUR COUPURE DE SON/URGENCE** » décrit en (41).
- 44. Entrée d'antenne FM :** branchez ici une antenne FM compatible de 75 ohms. Si nécessaire, utilisez l'adaptateur fourni.

## TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE

Elle permet d'exécuter certaines fonctions de base à distance du diffuseur de médias et de la radio.

- L. Commandes de transport :** 4 boutons permettent de lire, mettre en pause une piste, passer à la piste suivante ou encore de revenir au début de la piste actuelle. Ces commandes sont inactives en mode FM.
- M. Bouton source :** les fonctions sont identiques à celles du bouton N° 19 en façade.
- N. Bouton de coupure du son :** il met sous silence la sortie du diffuseur de médias/radio interne.
- O. Commande de volume :** elle permet de régler le volume du diffuseur de médias/radio interne. Veuillez noter que le volume revient au réglage standard quand vous éteignez et rallumez l'appareil.
- P. Boutons des stations FM préréglées :** ils permettent de sélectionner à distance une des 9 stations préréglées.



## FONCTIONNEMENT

### DIFFUSEUR DE MÉDIAS

#### Organisation du dispositif de mémoire USB

- La taille maximale du dispositif de mémoire USB est limitée à 16 Go.  
Le nombre de pistes est de 2000 au maximum.
- Le dispositif de mémoire USB doit être formatée avec le système de fichier FAT32, le système de fichier NTFS n'est PAS pris en charge.
- Le dispositif de mémoire USB peut contenir un dossier racine et des sous-dossiers. Des dossiers dans les sous-dossiers ne sont pas supportés.
- Les pistes sont triées dans l'ordre alphanumérique des 8 premiers caractères du nom de chaque piste.
- Le chargement du contenu du dispositif de mémoire USB peut prendre un certain temps, soyez patient avec les lecteurs de grande capacité.



#### Lecteur de refrain publicitaire/publicité

Le diffuseur de médias PM4.2 permet la lecture de 3 refrains publicitaires ou publicités, d'une grande utilité pour annoncer, dans les magasins, les offres spéciales, les promotions, etc.

Pour obtenir un bon résultat, certaines règles d'enregistrement des fichiers doivent être respectées.

- Créez un dossier avec EXACTEMENT le nom suivant : **Jingles** (avec la lettre « J » en majuscule !)
- Dans ce dossier, enregistrez vos fichiers MP3 de vos refrains publicitaires ou publicités. La façon de nommer ces fichiers est très importante :
- Nom standard = **jX\_YY.mp3**
  - Le symbole **X** représente le numéro du refrain publicitaire/publicité, avec une valeur de 1 à 3.
  - Les symboles **YY** représentent la durée en minutes de la « lecture musicale » (diffuseur de médias ou radio) avant le début de l'annonce publicitaire.

#### Exemples :

Dans le dossier « Jingles », nous disposons de 3 publicités avec les noms suivants : **j1\_20.mp3** ~ **j2\_10.mp3** ~ **j3\_06.mp3**

#### ○ REPRODUCTION MANUELLE :

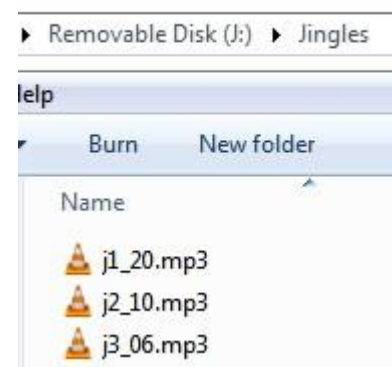
Ces publicités peuvent être diffusées à tout moment, de façon simple, en appuyant brièvement l'un des 3 boutons de JINGLE (17).

#### ○ REPRODUCTION PROGRAMMÉE :

Pour lancer la lecture programmée, il suffit d'appuyer sur le bouton JINGLE 1 (17) de refrain publicitaire pendant au moins 2 secondes : « l'indicateur lumineux de lecture de refrain publicitaire programmée » (18) s'allume et les actions suivantes s'exécutent :

- La musique est mise sous silence alors que la « Jingle 1 » est lancée.
- Une fois la « Jingle 1 » terminée, la musique reprend.
- 10 minutes après le début de la « Jingle 1 », la musique est à nouveau mise sous silence et la « Jingle 2 » est lancée.
- Une fois la « Jingle 2 » terminée, la musique reprend.
- 06 minutes après le début de la « Jingle 2 », la musique est à nouveau mise sous silence et la « Jingle 3 » est lancée.
- Une fois la « Jingle 3 » terminée, la musique reprend.
- 20 minutes après le début de la « Jingle 3 », la musique est à nouveau mise sous silence et la « Jingle 1 » est lancée.

Cette boucle se répète jusqu'à ce que vous interrompiez la lecture programmée en appuyant le bouton JINGLE 1 (17) pendant au moins 2 secondes : « l'indicateur de lecture de refrain publicitaire programmée » (18) s'éteint alors.



## SPÉCIFICATIONS

**Alimentation :** 230 V CA / 50 Hz  
**Fusible :** fusible en verre 20 mm, 250 V 500 mA à effet retardé

### MÉLANGEUR AUDIO

**Réponse en fréquence :** de 20 à 20 000 Hz (+/-1 dBu)  
**THD (Taux de distorsion harmonique) + bruit :** <0,08 % à 1 kHz, 0 dB  
**Rapport signal sur bruit (IHF-A) :** >82 dB à 1 kHz.  
**Entrées micro :** 1,5 mV @ 10 kΩ  
**Entrées de ligne/CD :** 150 mV à 22 kΩ  
**Sortie d'enregistrement :** 775 mV à 600 Ω  
**Sortie principale :** 1,5 V à 4k7Ω asymétrique.  
**Sortie principale :** 850 mV à 600 Ω symétrique.

**Bande de fréquences RADIO FM :** de 87,20 à 108,00 MHz (par incrément de 0,05 MHz)

### FORMATS DES MÉDIAS :

**Extensions de fichier possible MP3 :** « .mp3 » ou « .MP3 » ou « .mP3 » ou « .Mp3 »  
**Extensions de fichier possible WMA :** « .WMA » ou « .wma »  
**Extensions de fichier possible WAV :** « .WAV » ou « .wav »  
**Système de fichier USB :** FAT32  
**Capacité de mémoire USB max. :** 16 Go

### LECTURE DES FORMATS MP3 :

**MPEG1 Couche 3 (ISO/IEC11172-3) :** mono/stéréo échantillonné à : 32 ou 44,1 ou 48 kHz  
**Débits binaires :** de 32 à 320 Kbit/s  
**Modes de débit binaire :** CBR (Débit binaire constant), VBR (Débit binaire variable)

**Pile de rechange pour la télécommande infrarouge :** Pile CR2025 3 V (incluse)

**Dimensions :** 483 (l) x 44 (H) x 162 (L) mm (19"/1U)  
**Poids :** 2,5 kg

Toutes les informations peuvent être modifiées sans préavis

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel sur notre site Web : [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)

# GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems® product. Lees deze gebruiksaanwijzing zeer zorgvuldig door, om volledig van alle mogelijkheden te kunnen profiteren.

## EIGENSCHAPPEN

Dit apparaat is voorzien van onderdrukking voor radiostoring. Dit apparaat voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd vastgesteld en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant gedeponeed.

- Perfecte alles-in-een-oplossing voor inbouwtoepassingen, zoals scholen, cafés, winkels, hotels, restaurants, ...
- De geïntegreerde USB-mediaspeler ondersteunt MP3-, WMA- en WAV-bestanden.
- RDS FM-radio met voorkeuzestations
- IR afstandsbediening: voor het bedienen van de mediaspeler, voorkeuzestations, volume/dempen.
- Weergave van maximaal 3 verschillende reclamespots (handmatige en geplande weergave) met automatische onderbreking van de weergave van de mediaspeler/tuner.
- De geluidsmixer mixt maximaal 4 bronnen:
  - Geïntegreerde mediaspeler/FM-radio + 2 externe lijningangen (een met 3,5mm stekker voor iPod, ...)
  - MIC-ingang met hoog/laag EQ en automatische talkover (regelbare demping/drempel)
  - PFL-voorbeluistering met hoofdtelefoonuitgang op het voorpaneel
  - Opname-uitgang via tulpstekkers
- 2 gebalanceerde zone-uitgangen met aparte instelling voor volume en maximaal niveau om verschillende zones te bedienen.
- Zone 2 is voorzien van een aanvullende monoschakelaar en 100 Hz hoogdoorlaatfilter voor gebruik met kleine luidsprekers.
- Ingang voor noodoproepen (Euroblock connector) met automatisch dempen van het geluid.
- Euroblock-ingang: dempen van de masters. (gesloten contact = dempen)
- Ontworpen in Europa

## VOOR HET GEBRUIK

- Controleer het apparaat voordat u het in gebruik neemt op transportschade. Als er schade is, gebruik het apparaat dan niet en raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in perfecte staat en goed verpakt. Het is absoluut noodzakelijk dat de gebruiker de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing strikt opvolgt. Eventuele schade veroorzaakt door verkeerde behandeling valt niet onder de garantie. De dealer neemt geen verantwoording voor eventuele fouten of problemen die worden veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar dit boekje op een veilige plaats om het in de toekomst te kunnen raadplegen. Als u het armatuur verkoopt, voeg dan deze gebruiksaanwijzing bij.
- Probeer ter bescherming van het milieu het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk te recyclen.

### Controleer de inhoud:

Controleer of de doos de volgende artikelen bevat:

- PM4.2 MEDIAMIX
- Netsnoer
- Antenneadapter
- Gebruiksaanwijzing

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:



**LET OP:** Verwijder de bovenste afdekking niet, om het risico op elektrische schokken te verminderen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat. Laat het onderhoud alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren.



De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het apparaat, die van voldoende omvang is om een risico op elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhouds- (reparatie) aanwijzingen in de documentatie die bij dit apparaat is gevoegd.



Dit symbool betekent: alleen gebruik binnenshuis.



Dit symbool betekent: Lees de instructies.

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, ter voorkoming van risico op brand of elektrische schokken.
- Als het apparaat na transport in een warme ruimte wordt gebracht, wacht dan tot het is aangepast aan de omgevingstemperatuur, om te voorkomen dat er binnen het apparaat condens wordt gevormd. Condens kan soms verhinderen dat het apparaat op volle capaciteit werkt of kan zelfs schade veroorzaken.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Zorg ervoor dat er geen metalen voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Er mogen geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op dit apparaat worden geplaatst. Dit kan elektrische schokken of storing veroorzaken. Als er voorwerpen van buitenaf in het apparaat terechtkomen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Plaats geen voorwerpen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Bedek geen ventilatieopeningen, omdat dit tot oververhitting kan leiden.
- Voorkom het gebruik in stoffige omgevingen en maak het apparaat regelmatig schoon.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Onervaren personen mogen dit apparaat niet bedienen.
- De maximale veilige omgevingstemperatuur is 40 °C. Gebruik dit apparaat niet bij hogere omgevings-temperaturen.
- Houd minimaal 5cm afstand rond het apparaat vrij voor voldoende ventilatie.
- Ontkoppel het apparaat altijd wanneer het voor langere tijd niet wordt gebruikt of voordat u er onderhoud aan pleegt.
- De elektrische installatie dient alleen door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land te worden uitgevoerd.
- Controleer of de beschikbare spanning niet hoger is dan aangegeven op het achterpaneel van het apparaat.
- Het stopcontact dient bereikbaar te blijven om het apparaat van het lichtnet te kunnen ontkoppelen.
- Het netsnoer dient altijd in perfecte staat te zijn. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het netsnoer is geplet of beschadigd. Het moet door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger, of door een vergelijkbaar bevoegde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.
- Laat het netsnoer nooit met andere kabels in contact komen!
- Wanneer de voedingsschakelaar in de OFF-stand is geschakeld, is dit apparaat niet volledig van het lichtnet afgesloten!
- Dit apparaat moet worden geaard om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.
- Open de afdekking niet, om elektrische schokken te voorkomen. Afgezien van de zekering bevinden er zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het apparaat.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug nooit de zekeringhouder. Vervang een kapotte zekering **altijd** met een zekering van hetzelfde type en elektrische specificaties!
- Als er zich ernstige problemen voordoen met de werking van het apparaat, gebruik het dan niet en neem onmiddellijk contact op met uw dealer.
- Gebruik de originele verpakking als het apparaat dient te worden vervoerd.
- Het is om veiligheidsredenen verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het apparaat aan te brengen.

**RICHTLIJNEN VOOR DE INSTALLATIE:**

- Installeer het apparaat op een goed geventileerde plek waar het niet wordt blootgesteld aan hoge temperaturen of vochtigheid.
- Het voor langere tijd plaatsen en gebruiken van het apparaat in de buurt van warmtebronnen, zoals versterkers, spots, enz., zal invloed hebben op de prestaties en kan zelfs het apparaat beschadigen.
- De eenheid kan in 19-inch rekken worden gemonteerd. Bevestig de eenheid met behulp van de 4 schroefgaten op het voorpaneel. Zorg ervoor dat u schroeven van de juiste maat gebruikt. (schroeven niet inbegrepen)
- Zorg ervoor om schokken en trillingen tijdens het vervoer tot het minimum te beperken.
- Zorg er bij installatie in een cabine of flightcase voor goede ventilatie om de afvoer van warmte van het apparaat te verbeteren.
- Als het apparaat na transport in een warme ruimte wordt gebracht, wacht dan tot het is aangepast aan de omgevingstemperatuur, om te voorkomen dat er binnen het apparaat condens wordt gevormd. Condens verhindert soms dat het apparaat op volle capaciteit werkt.

**REINIGEN VAN HET APPARAAT:**

Reinig het apparaat met een licht vochtige poetsdoek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt. Gebruik geen vluchtige vloeistoffen zoals benzeen of thinner, omdat die het apparaat beschadigen.

**AANSLUITINGEN**

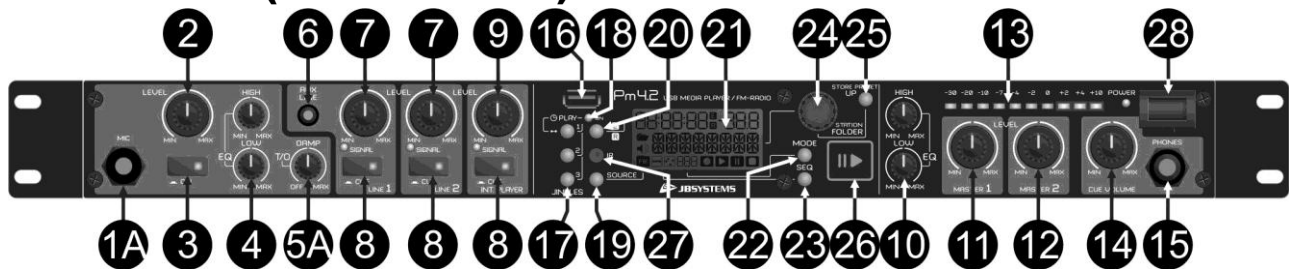
Gebruik tulp-tulpkabels van goede kwaliteit om slechte geluidskwaliteit te voorkomen. (voorbeeld: Code JB Systems: 2-0370)

Raadpleeg het volgende hoofdstuk voor meer informatie over aansluitingen.

Zorg ervoor om het apparaat uit te schakelen voordat u wijzigingen aan de verschillende aansluitingen aanbrengt.

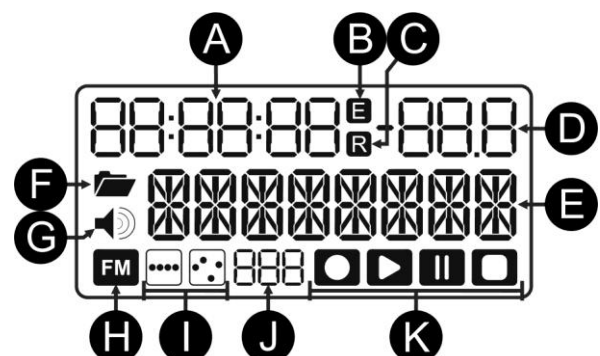
In deze handleiding hebben we het over "lijningangen". Dit is een algemene naam voor ingangen met een niveau tussen 750 mV en 2 V. Dit omvat tuners, video's, CD-spelers, enz.

**FUNCTIES (VOORZIJD)**



1. **Microfooningang:** Dit is een gebalanceerde JACK-connector zonder voorziening voor een fantoomvoeding, dus is hij uitsluitend geschikt voor dynamische microfoons. U kunt de microfoon aansluiten op het voorpaneel (1A) of het achterpaneel (1B).
2. **Niveauregelaar voor de microfoon:** voor het aanpassen van het niveau van de microfooningang. Zorg er ter vermindering van terugkoppeling voor dat de niveauregelaar dicht staat voordat er een microfoon wordt aangesloten.
3. **MIC. AAN/UIT-schakelaar:** Wordt gebruikt om de aangesloten microfoon in/uit te schakelen.
4. **Microfoonequalizer:** 2-bands toonregelaars met een instelbereik van ±12 dB. Pas de toonregelaars aan totdat het geluid optimaal is, zonder terugkoppeling.
5. **Overspraakaanpassing:** Het overspraakcircuit maakt het mogelijk om de muziek automatisch te dempen als u in de microfoon spreekt. Er zijn twee regelaars om ervoor te zorgen dat de overspraak naar verwachting werkt:
  - **Overspraakdemping (5A):** voor het aanpassen van de hoeveelheid demping zodra de overspraak actief is. Als er geen overspraakeffect is vereist, kan de regelaar op "OFF" worden gezet.
  - **Overspraakdrempel (5B):** voor het aanpassen van het niveau waarop de overspraak de muziek begint te dempen. Hoe hoger de instelling, hoe sneller de overspraak in actie komt. Aanpassingen moeten met een kleine schroevendraaier worden uitgevoerd. Oefen geen overmatige kracht uit met de schroevendraaier.

6. **Aux-/lijningang:** 3,5 mm stereo jack die het gemakkelijk maakt om een draagbare audiospeler op het voorpaneel van het apparaat aan te sluiten.
7. **Niveauregelaar voor de lijningangen:** voor het aanpassen van het ingangsniveau van beide lijningangen 1 en 2. Het regelbereik kan met de versterkingsregelaars op het achterpaneel (41) worden aangepast.
8. **CUE-schakelaar voor stereokanalen:** Stuurt de audio van het betreffende kanaal naar de bus van de hoofdtelefoon voor voorafluistering (CUE) met behulp van de hoofdtelefoonuitgang (15). Een LED geeft aan of de CUE-functie actief is.
9. **Niveauregelaar voor de geïntegreerde speler:** voor het aanpassen van het niveau om een goede balans tussen de niveaus van de lijningangen en de geïntegreerde speler tot stand te brengen.
10. **Equalizer master 1:** 2-bands toonregelaars voor master 1 met een instelbereik van  $\pm 12$  dB.
11. **Niveauregeling master 1:** voor het regelen van het niveau van de verschillende uitgangen van master 1: ongebalanceerd (32), gebalanceerd (33) en aansluitklemmen (34). Het regelbereik kan met de regelaar "maximaal niveau" op het achterpaneel (31) worden aangepast.
12. **Niveauregeling master 2:** identieke regelaars voor master 1 (11).
13. **Meter master uitgangsniveau:** Geeft het met de niveauregelaar van master 1 (11) ingestelde niveau aan. Merk op dat de instelling van de Max. niveauregeling (31) op het achterpaneel geen invloed heeft op de weergave van deze meter.
14. **CUE-volume:** Stelt het signaalvolume van de hoofdtelefoonuitgang (15) in. Stel dit besturingselement voor het opzetten van de hoofdtelefoon altijd in op het minimum, omdat een plotseling hoog volume uw gehoor kan beschadigen.
15. **Hoofdtelefoonuitgang:** een 1/4" Jack-aansluiting voor het aansluiten van een hoofdtelefoon voor de voorafluistering. Draai het CUE-volume (14) omlaag voordat u een hoofdtelefoon aansluit.
16. **Aansluiting USB-geheugen:** Steek hier een op FAT32 geformatteerde USB geheugenstick in van maximaal 16 GB, met een mapstructuur van een niveau, voor de weergave van WMA-, WAV- en MP3-bestanden. Merk op dat deze aansluiting GEEN USB harde schijven ondersteunt, noch voor de omvang van het geheugen, noch voor de eisen voor stroomvoorziening.
17. **JINGLE-toetsen:** Er kunnen met de Jingle-toetsen maximaal 3 van deze bestanden worden geactiveerd, op voorwaarde dat er zich op de geplaatste media een map met de naam "Jingles" in de root directory bevindt en dat de bestanden in deze map bepaalde conventies voor de benaming volgen. Als er een jingle wordt geactiveerd, wordt het huidige programma gedempt en wordt in plaats hiervan de jingle afgespeeld. Het programma gaat echter in de achtergrond verder. Jingles kunnen zowel in de modus Media afspelen als FM worden afgespeeld. Er is een verder modus voor het gepland afspelen van jingles beschikbaar door de J1-toets (jingle 1) gedurende langer dan 2 seconden in te drukken. De LED (18) geeft aan dat de modus voor gepland afspelen van jingles actief is. Druk om de modus voor gepland afspelen van jingles te deactiveren weer gedurende meer dan 2 seconden op de J1-toets. Zie voor meer details het hoofdstuk "Jinglespeler".  
*Opmerking: na het uit- en weer inschakelen van het apparaat, dient het geplande afspelen van jingles weer te worden geactiveerd.*
18. **LED gepland afspelen jingles:** De LED brandt wanneer de modus voor gepland afspelen van jingles is geactiveerd door gedurende langer dan 2 seconden de J1-toets in te drukken.
19. **Brontoets** Wisselt de programmabron tussen afspelen media en FM-tuner. Als de FM-tuner is geselecteerd, is het indicatielampje voor FM-modus (H) van het scherm verlicht, terwijl de aan de mediaspeler gerelateerde indicators (I, J, K) zijn uitgeschakeld. Verder zijn de aan de mediaspeler gerelateerde elementen van de gebruikersinterface (22/23/26) uitgeschakeld en wordt de functionele toewijzing van de toetsen voor de navigatie (24/25) gewijzigd.
20. **Keuzetoets tijdweergave:** Om te kiezen uit weergaven van de verstreken/resterende tijd. Het scherm toont: [E] voor verstreken tijd of [R] voor resterende tijd (zie scherm "B" en "C") en is altijd gerelateerd aan het nummer dat op dat moment wordt afgespeeld. Deze toets werkt niet in de FM-modus.
21. **Scherm:** toont informatie zoals speelduur, naam nummer, naam RDS-station, ...
  - A. **Time Display:** toont bij gebruik van de mediaspeler de verstreken/resterende tijd. In de FM-modus: toont het nummer van het voorkeuzestation. (als het station als voorkeuzestation is opgeslagen)
  - B. **Verstreken tijd:** wordt weergegeven als de "E" brandt.
  - C. **Resterende tijd:** wordt weergegeven als de "R" is brandt.
  - D. **Niet gebruikt!**



**E. Tekstuitlezings met 8 karakters:**

- **In de modus Afspelen media** wordt de bestandsnaam van het huidige weergegeven nummer getoond. De eerste 30 karakters rollen door het scherm. Mer op dat het GEEN uitlezing van ID3-tags, maar van de bestandsnaam is. Het bestand moet dus een juiste naam hebben om een zinnige weergave van de inhoud op te leveren. Het scherm toont afwisselend de bestandsnamen en de mapnaam waarin het huidige bestand zich bevindt. De symbolen (F/G) geven aan of op een bepaald moment de bestands- of map naam wordt weergegeven.
- **In de FM-modus** wordt de RDS-stationsnaam weergegeven als het ontvangen FM-signaal deze informatie bevat. Als er geen RDS-stationsnaam beschikbaar is, wordt de huidige afgestemde frequentie weergegeven. Merk op dat dit apparaat alleen maar de stationsnaam van het RDS-signaal weergeeft en geen andere inhoud die in het RDS-signaal kan zijn opgenomen.

**F. Indicator weergave mapnaam:** In de modus Media afspelen geeft dit indicatielampje aan dat de huidige inhoud van de uitlezing van de tekst (E) een mapnaam is. Dit indicatielampje wordt in de FM-modus niet gebruikt.

**G. Indicator weergave bestandsnaam:** In de modus Media afspelen geeft dit indicatielampje aan dat de huidige inhoud van de uitlezing van de tekst (E) een bestandsnaam is. Dit indicatielampje wordt in de FM-modus niet gebruikt.

**H. FM-indicator:** het brandt als de FM-radiofunctie wordt gebruikt.

**I. Indicatielampje afspeelvolgorde:** In de modus Media afspelen toont dit indicatielampje of het apparaat is ingesteld op de stand afspelen op volgorde of willekeurig afspelen. De instelling kan worden gewijzigd door de toets afspeelvolgorde (23). Dit indicatielampje wordt in de FM-modus niet gebruikt.

**J. Indicatielampje afspeelmodus:** Gebaseerd op de met de toetsen voor de afspeelmodus (22) gemaakte selectie geeft dit deel van het scherm de letters "SPL", "SLO", "ACO" of "ALO" weer. Dit indicatielampje wordt in de FM-modus niet gebruikt.

**K. Status speler:** Toont of de speler zich in de modus afspelen, pauze of stop bevindt. Zie toets afspelen/pauze (26).

**22. Indicatielampje afspeelmodus:** Om te kiezen uit de verschillende weergavemodi van de mediaspeler:

- **SPL = enkel afspelen:** De speler stopt nadat hij het huidige nummer eenmaal heeft afgespeeld.
- **SLO = enkele lus:** De speler herhaalt het huidige nummer eendeloos.
- **ACO = Alles doorlopend:** De speler gaat verder nadat hij het huidige nummer heeft afgespeeld. Het volgende nummer wordt bepaald door de gekozen volgorde. De speler stopt nadat de reeks eenmaal is uitgevoerd.
- **ALO = Alles lus:** De speler gaat verder nadat hij het huidige nummer heeft afgespeeld. Het volgende nummer wordt bepaald door de gekozen volgorde. De speler herhaalt de reeks eendeloos.

De geselecteerde afspeelmodus wordt op het scherm (J) weergegeven. Deze toets werkt niet in de FM-modus.

**23. Keuzetoets voor afspeelvolgorde:** er zijn twee afspeelvolgordes beschikbaar:

- **Afspeelvolgorde OPEENVOLGEND:** Het volgende nummer wordt bepaald op basis van alfanumerieke sortering.
- **Afspeelvolgorde WILLEKEURIG:** Het volgende nummer wordt bepaald op basis van een willekeurige keuze.

Deze toets werkt niet in de FM-modus.

**24. Draaiknop:** de functionaliteit van deze knop wisselt, afhankelijk van de geselecteerde bron:

- **In de modus Media afspelen:**
  - **Draai aan de draaiknop:** kies een nummer of map
  - **Druk op de draaiknop:** bevestig uw keuze
- **In de FM-modus:**
  - **Druk op de draaiknop:** wissel tussen frequentie scrollen en voorkeuzestation scrollen
  - **Draai aan de draaiknop:**
    - **In frequentie scrollen:** zoek handmatig naar een gewenste FM-frequentie
    - **In voorkeuzestation scrollen:** selecteer een van de FM voorkeuzestations

Uw keus werkt direct.

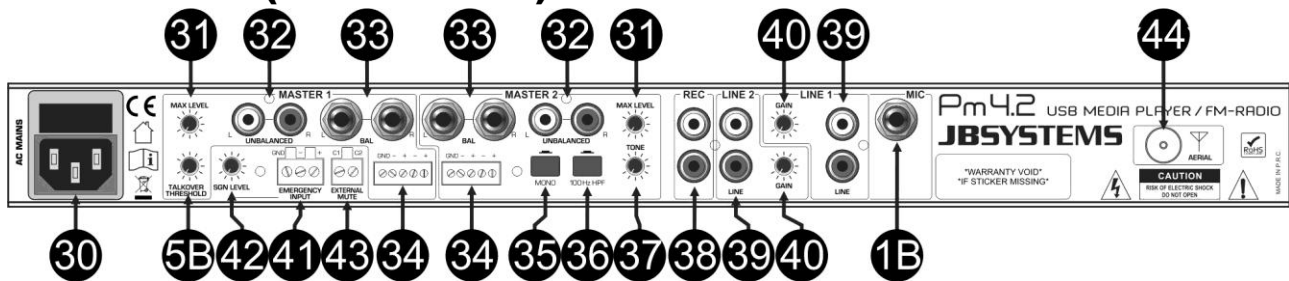
**25. Toets mapniveau (opslaan):** de functionaliteit van deze knop wisselt, afhankelijk van de geselecteerde bron:

- **In de modus Media afspelen:** druk op de toets om naar het mapniveau te gaan en selecteer de gewenste map met de draaiknop (24).



- **In de FM-modus:** Hiermee kunt u een nieuw voorkeuzestation instellen.
  - Kies indien nodig de modus frequentie scrollen [druk op de draaiknop (24)] en zoek naar het gewenste FM-station.
  - Druk eenmaal op de toets mapniveau (Store): het huidige voorkeuzestation begint te knipperen.
  - Draai aan de draaiknop (24) om het nummer van de voorinstelling waarop u het FM-station wilt opslaan te selecteren.
  - Druk nogmaals op de toets mapniveau (Store) om het FM-station op te slaan.
  - Het station is nu opgeslagen op de geselecteerde voorinstelling.
- 26. **Mediatoets AF SPELEN/PAUZE/STOPPEN:** Druk er kort op om te wisselen tussen de modi AF SPELEN (achterverlichting aan) en PAUZE (achterverlichting knippert). Houdt hem langer dan 2 seconden ingedrukt om naar de stand STOPPEN (achterverlichting uit) te gaan. Deze toets werkt niet in de FM-modus.
- 27. **Sensor IR-ontvanger:** Zorg er bij gebruik van de meegeleverde IR afstandsbediening voor dat er een onbelemmerde zichtlijn beschikbaar is tussen de afstandsbediening en de sensor van de IR-ontvanger.
- 28. **Aan-/uitschakelaar:** Schakelt het apparaat aan en uit. Zorg ervoor dat u het apparaat uitschakelt als het niet in gebruik is.

**FUNCTIES (achterkant)**



- 30. **Lichtnetaansluiting en zekeringhouder:** Gebruik het bijgeleverde netsnoer om het apparaat op het lichtnet aan te sluiten. Controleer of de op het apparaat vermelde spanning en frequentie overeenkomen met uw lokale elektriciteitsvoorziening. De zekering is toegankelijk via de kleine lade bij de lichtnetaansluiting. Ontkoppel om de zekering te vervangen eerst het netsnoer, trek de zekeringlade uit en vervang de zekering ALLEEN met een zekering van DEZELFDE spanning en waarde. Als de zekering na vervanging opnieuw doorslaat, draag dan het apparaat over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- 31. **Maximale niveau-instelling voor de stereo masteruitgang:** Wordt gebruikt om het maximale uitgangsniveau voor de uitgangen (32)/(33)/(34) te beperken om met de maximale toegestane geluidsniveaus van het aangesloten geluidssysteem overeen te komen. De met deze regelaar gemaakte aanpassingen worden niet door de meter voor het uitgangsniveau (13) weergegeven. Aanpassingen moeten tijdens de installatie met een kleine schroevendraaier worden aangebracht. Oefen geen overmatige kracht uit met de schroevendraaier.
- 32. **Ongebalanceerde stereo masteruitgang:** De ongebalanceerde tulpuuitgang voert hetzelfde signaal als uitgang (33).
- 33. **Gebalanceerde stereo masteruitgang:** De gebalanceerde stereo JACK-uitgang voert het hoofduitgangssignaal, dat wordt aangestuurd door (11)/(12).
- 34. **Gebalanceerde stereo masteruitgang:** De gebalanceerde uitgang met klemaansluitingen voert hetzelfde signaal als uitgang (33) en wordt vaak gebruikt voor vaste installaties.
- 35. **Monoschakelaar voor master 2:** wordt gebruikt om de stereo-uitgang om te zetten in mono voor gebruik met kleine luidsprekers voor achtergrondmuziek in toiletten en gangen, op terrassen, ...
- 36. **100 Hz hoogdoorlaatfilter voor master 2:** Dit helpt om de de lage frequenties op de master 2 uitgangen te reduceren. Dit is met name nuttig als een zone wordt gebruikt voor het aansturen van een systeem voor achtergrondmuziek, dat kan bestaan uit relatief kleine wand- of plafondluidsprekers. Dergelijke kleine luidsprekers ondersteunen geen lage frequenties.
- 37. **Toonregelaar voor master 2:** wordt gebruikt om het geluid van master 2 aan te passen. De EQ (10) op het voorpaneel wordt alleen voor master 1 gebruikt.
- 38. **Opname-uitgang:** Dit is een gebalanceerde stereo uitgang die hetzelfde signaal voert als de hoofduitgangen 32/33/34, maar niet wordt beïnvloed door de hoofdvolumeregelaars (11/12). Dit wordt

meestal gebruikt voor het opnemen van de uitgang naar een externe apparaat voor tape, CD of geheugen.

- 39. **Lijningangen:** Dit zijn lijnniveau tulpingangen voor kanalen LINE1 en LINE2 (7) op het voorpaneel.
- 40. **Versterkingsregelaars voor de lijningangen:** worden gebruikt voor het aanpassen van de ingangsgevoeligheid om het verschil in het volume van diverse bronnen te compenseren.
- 41. **Ingang voor noodgevallen:** Dit is een automatisch detecterende, gebalanceerde ingang met aansluitklemmen, die het aansluiten op een evacuatiesysteem mogelijk maakt. Zodra er op deze ingang een audiosignaal aanwezig is, worden alle uitgangsignalen gedempt en zal in plaats daarvan het noodbericht/-signaal van deze ingang hoorbaar worden.

**Microfoonrouting voor dempen/noodgevallen:** *Afhankelijk van de toepassing, gewoonten van gebruikers en lokale veiligheidseisen, kan het nuttig zijn om tijdens een noodgeval de lokale microfoons in of uit te schakelen, waarbij een noodsignaal, dat binnenkomt op de noodgevalleningang (41), alle programmasignalen uitschakelt. Het voordeel van het in dit geval uitschakelen van de microfoons is dat de lokale gebruiker niet met behulp van zijn eigen microfoon de hoorbaarheid van de noodaankondiging kan verstoren. Het nadeel is dat als de noodaankondiging om wat voor reden dan ook niet stopt, dat de lokale gebruiker door middel van de lokale microfoon nog steeds noodgevallen/evacuatie-instructies kan geven. Bij de standaard fabrieksinstelling worden de microfoons tijdens een binnenkomend noodbericht niet gedempt. Om dit te veranderen, moet een gekwalificeerde installateur of technicus na het ontkoppelen van het lichtnet het apparaat openen. Raadpleeg de tekening om de jumper "Emergency MIC setting" op het voorpaneel van de PCB te vinden: zet de jumper in de gewenste positie.*

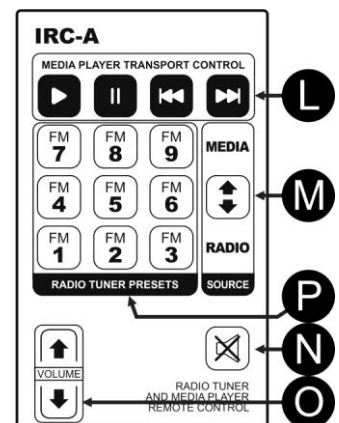


- 42. **Volumeregeling noodgevallen:** Met deze knop wordt het volume van de noodgevalleningang (41), dat naar alle uitgangen gestuurd wordt, ingesteld.
- 43. **Ingang dempen muziek:** Dit is een ingang met aansluitklemmen waarmee de masters op afstand kunnen worden gedempt door gewoon de contacten kort te sluiten.  
**Belangrijke opmerking:** *tijdens de installatie kunt u kiezen om de microfoonsignalen van dit dempingsproces op te nemen of uit te sluiten, zie "Microfoonrouting voor dempen/noodgevallen" in (41) voor meer informatie.*
- 44. **Ingang FM-antenne:** iedere geschikte 75 Ohm FM-antenne kan hierop worden aangesloten. Gebruik indien nodig de meegeleverde adapter.

## IR-AFSTANDSBEDIENING

Wordt gebruikt om bepaalde basisfunctie van de tuner en mediaspeler op afstand te bedienen.

- L. Toetsen transport:** met deze 4 toetsen kunt u een nummer starten en pauzeren, naar het volgende nummer springen of naar het begin van het huidige nummer springen. Deze toetsen werken niet in de FM-modus.
- M. Brontoets:** zie voor functies toets nr. 19 op het voorpaneel.
- N. Demptoets:** dempt de uitgang van de geïntegreerde mediaspeler/radio.
- O. Volumeregeling:** wijzigt het volume van de geïntegreerde mediaspeler/radio. Merk op dat het volume terugkeert naar de standaard instelling, als u de PM4.2 uit- en weer inschakelt.
- P. Toetsen voorkeuzestations FM-radio:** hiermee kunt u op afstand een van de 9 FM voorkeuzestations selecteren.



## BEDIENING

### MEDIASPELER

#### Het organiseren van het USB-geheugen

- De maximale capaciteit van het USB-geheugen is beperkt tot 16 GB.  
Het maximale aantal nummer is beperkt tot 2000.
- Het USB-geheugen moet met het FAT32 bestandssysteem te worden geformatteerd. Het NTFS bestandssysteem wordt NIET ondersteund.
- Het USB-geheugen kan een root en submappen bevatten. Submappen in submappen worden niet ondersteund.
- De nummers worden alfanumeriek op de eerste 8 tekens van de naam van ieder nummer gesorteerd.
- Het laden van de inhoud van een USB-geheugen neemt wat tijd. Wees met grotere drives geduldig.



#### Speler voor jingles/reclamespots

Met de PM4.2 kunnen maximaal 3 jingles of reclamespots worden afgespeeld, wat perfect is voor gebruik in winkels om speciale acties, aanbiedingen enz. aan te kondigen.

Om het te laten werken moeten er bepaalde regels voor het opslaan van de bestanden worden gevolgd:

- Creëer een map met EXACT de volgende naam: **Jingles** (Met een hoofdletter "J" !)
- In deze map slaat u de MP3-bestanden op die jingles of reclamespots worden genoemd. De benaming van deze bestanden is ook heel belangrijk:
- Standaard benaming = **jX\_YY.mp3**
  - De **X** is het aantal jingles/reclamespots, dat van 1 tot 3 kan zijn.
  - De **YY** is het aantal minuten dat er muziek wordt gespeeld (mediaspeler or radio) voordat de reclamespot wordt afgespeeld.

#### Voorbeelden:

De map "Jingles" bevat 3 reclamespots met de volgende namen: **j1\_20.mp3 ~ j2\_10.mp3 ~ j3\_06.mp3**

#### ○ HANDMATIGE WEERGAVE:

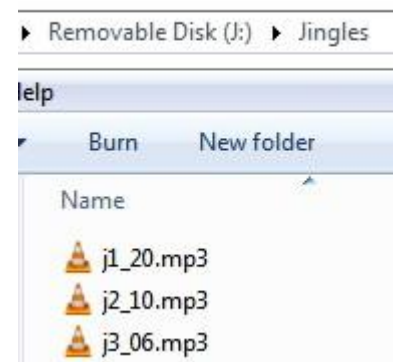
*Deze reclamespots kunnen op ieder moment eenvoudig worden afgespeeld door kort op een van de 3 JINGLE-toetsen (17) te drukken.*

#### ○ GEPLANDE WEERGAVE:

*Start het geplande afspelen door de JINGLE 1-toets (17) tenminste 2 seconden in te drukken: de LED "Geplande Jingle afspelen" (18) gaat aan terwijl het volgende gebeurt:*

- De muziek wordt gedempt, terwijl "Jingle 1" wordt gestart.
- Na het afspelen van "Jingle 1" begint de muziek weer te spelen.
- 10 minuten na de start van "Jingle 1" wordt de muziek weer gedempt en wordt "Jingle 2" gestart.
- Na het afspelen van "Jingle 2" begint de muziek weer te spelen.
- 06 minuten na de start van "Jingle 2" wordt de muziek weer gedempt en wordt "Jingle 3" gestart.
- Na het afspelen van "Jingle 3" begint de muziek weer te spelen.
- 20 minuten na de start van "Jingle 3" wordt de muziek weer gedempt en wordt "Jingle 1" gestart.

*Deze lus wordt herhaald totdat u het geplande afspelen stopt door de JINGLE 1-toets (17) tenminste 2 seconden in te drukken: de LED "Geplande Jingle afspelen" (18) gaat uit.*



## SPECIFICATIES

Stroomvoorziening:	AC 230 V/50 Hz
Zekering:	20 mm glaszekering 250 V, 500 mA traag
<b>AUDIOMIXER</b>	
Frequentiebereik:	20-20.000 Hz (+/-1 dBu)
THV + ruis:	<0,08% bij 1 kHz, 0 dB
S/R-verhouding (IHF-A):	>82 dB bij 1 kHz.
Micro-ingangen:	1,5 mV bij 10 K $\Omega$
Lijn-/CD-ingangen:	150 mV bij 22 k $\Omega$
Opname-uitgang:	775 mV bij 600 $\Omega$
Masteruitgang:	1,5 V bij 4k7 $\Omega$ ongebalanceerd.
Masteruitgang:	850 mV bij 600 $\Omega$ gebalanceerd.
<b>FM-frequentieband radio:</b>	87,20 ~ 108,00 MHz (0,05 MHz afstemstappen)
<b>MEDIAFORMATEN:</b>	
Mogelijk met bestandsextensies <b>MP3:</b>	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
Mogelijk met bestandsextensies <b>WMA:</b>	.WMA ~ .wma
Mogelijk met bestandsextensies <b>WAV:</b>	.WAV ~ .wav
<b>USB-bestandssysteem:</b>	FAT 32
<b>Maximale capaciteit USB-geheugen:</b>	16 GB
<b>WEERGAVE MP3-FORMATEN:</b>	
<b>MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):</b>	mono/stereo gesampled op: 32 - 44,1 - 48 kHz
<b>Bitsnelheden:</b>	32 – 320 Kbps
<b>Modi bitsnelheid:</b>	CBR (Constance bitsnelheid), VBR (Variabele bitsnelheid)
<b>Vervangingsbatterij IR-afstandsbediening:</b>	CR2025 3 V batterij (meegeleverd)
<b>Afmetingen:</b>	483 (L) x 44 (B) x 162 (H) mm (19"/1U)
<b>Gewicht:</b>	2,5 kg

Alle informatie is onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

U kunt de nieuwste versie van deze handleiding downloaden van onze website: [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JB Systems® entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um alle Möglichkeiten des Geräts voll ausnutzen zu können.

## EIGENSCHAFTEN

Dieses Gerät ist funkentstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor.

- Optimale All-in-One-Lösung für die Installation in Einrichtungen wie Schulen, Kneipen, Geschäften, Hotels, Restaurants usw.
- Der interne USB-Medienplayer unterstützt MP3-, WMA- und WAV-Dateien.
- RDS UKW-Radio mit Senderspeicher.
- IR-Fernbedienung: Steuert Medienplayer, Radio-Senderspeicher, Lautstärke/Stummschaltung.
- Wiedergabe von bis zu 3 unterschiedlichen Werbespots (manuell & geplante Wiedergabe) mit automatischer Unterbrechung von Medienplayer/Tuner wiedergabe.
- Der Audiomixer mischt bis zu 4 Quellen:
  - Interner Medienplayer/UKW-Radio + 2 externe Line-Eingänge (einer mit 3,5 mm Buchse für iPod usw.).
  - Mikrofon-Eingang mit Höhen-/Tiefen-Klangregler und Talkover-Funktion (einstellbare Dämpfung/Schwelle).
  - PFL-Überwachung mit Kopfhörerausgang auf der Vorderseite.
  - Rekordausgabe über RCA/Cinch.
- 2 symmetrische Zonenausgänge mit separatem Trimmer für Lautstärke und für maximale Lautstärke zur Steuerung unterschiedlicher Zonen.
- Zone 2 besitzt einen zusätzlichen Mono-Schalter und einen 100 Hz Hochpassfilter für die Verwendung kleiner Lautsprecher.
- Eingang für Notfallmeldung (Euroblock-Anschluss) mit automatischer Audiostummschaltung.
- Euroblock-Eingang: Stummschaltung der Master (Kontakt geschlossen = Stummschaltung)
- Entworfen in Europa.

## VOR DER ERSTBENUTZUNG

- Vor der Erstbenutzung das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtig:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen die Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.

### Packungsinhalt prüfen:

Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- PM4.2 MEDIAMIX
- Netzkabel
- Antennenadapter
- Bedienungsanleitung

**SICHERHEITSHINWEISE:**

**ACHTUNG:** Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie nicht die obere Abdeckung. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur für den Einsatz im Innenbereich.



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen.

- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatúrausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigungen führen.
- Nur für den Einsatz im Innenbereich.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Gerät ab. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät bei höheren Raumtemperaturen nicht verwenden.
- Lassen Sie rings um das Gerät wenigstens 5 cm Abstand für ausreichende Belüftung.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung nicht höher ist, als auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegeben.
- Die Netzsteckdose soll immer für die Trennung vom Netz betriebsbereit sein.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt wurde, schalten Sie das Gerät sofort aus. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Wenn der Netzschalter in OFF-Position ist, wird dieses Gerät nicht vollständig vom Netz getrennt!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss das Gerät geerdet sein.
- Zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge keine Abdeckungen entfernen. Außer der Sicherung hat das Gerät keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. Eine durchgebrannte Sicherung **immer** durch eine Sicherung gleichen Typs und mit gleichen elektrischen Spezifikationen ersetzen!
- Bei erheblichen Problemen mit dem Gerät stellen Sie die Benutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

**INSTALLATIONSANWEISUNGEN:**

- Installieren Sie das Gerät in gut belüfteter Umgebung, in der es keinen hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Ist das Gerät über einen längeren Zeitraum Wärmequellen (wie Verstärker, Spotlights) ausgesetzt, so wird dadurch die Leistung beeinträchtigt und Schäden am Gerät sind möglich.
- Das Gerät kann in 19-Zoll-Gestellen montiert werden. Befestigen Sie das Gerät mit den 4 Schraubblöchern auf der Vorderseite. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben der passenden Größe verwenden. (Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten)
- Achten Sie darauf, die Erschütterungen und Vibrationen während des Transports zu minimieren.
- Bei Installation in einer Kabine oder einem Flightcase achten Sie bitte auf gute Belüftung.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatúrausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust führen.

**REINIGUNG:**

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen, damit beschädigen Sie das Gerät.

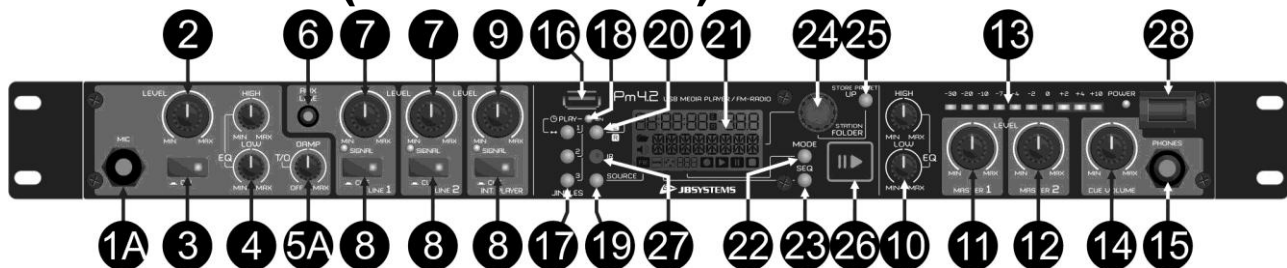
**ANSCHLÜSSE**

Um eine gute Audioqualität zu gewährleisten, verwenden Sie ausschließlich hochwertige Cinch-zu-Cinch-Kabel. (Beispielsweise: JB Systems Artikelnr.: 2-0370)

Weitere Informationen über Anschlüsse finden Sie im nächsten Kapitel.

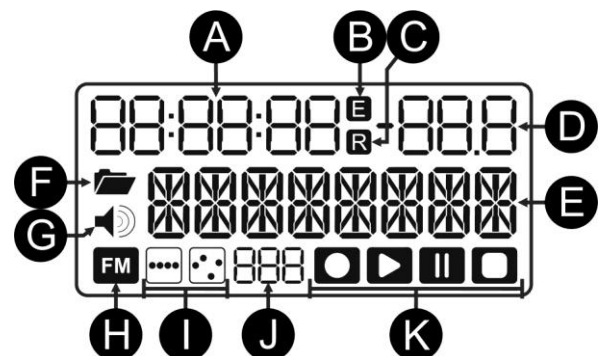
Schalten Sie unbedingt das Gerät aus, bevor Sie Veränderungen an den Anschlüssen vornehmen.

In diesem Handbuch sprechen wir über die „Line-Eingänge“. Dies ist ein globaler Name für Eingänge mit einem Niveau zwischen 750 mV und 2 V. Dazu gehören Tuner, Videos, CD-Player usw.

**FUNKTIONEN (VORDERSEITE)**

1. **Mikrofoneingang:** Dieser ist ein symmetrischer BUCHSEN-Anschluss ohne Phantomspeisespannung, deshalb ist er nur für dynamische Mikrofone geeignet. Sie können das Mikrofon auf der Vorder- (1A) oder Rückseite (1B) anschließen.
2. **Pegelregler für Mikrofon:** Stellt den Pegel des Mikrofoneingangs ein. Um eine Mikrofonrückkopplung zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Pegelregler heruntergeregelt wurde, bevor ein Mikrofon angeschlossen wird.
3. **MIKROFON EIN/AUS-Schalter:** Ein- und Ausschalten des angeschlossenen Mikrofons.
4. **Mikrofon-Equalizer:** 2-Band Klangregler mit einem Regelbereich von  $\pm 12$  dB. Stellen Sie die Klangregler ein, bis Sie einen optimalen Klang ohne Rückkopplung erhalten.
5. **Talkover-Einstellung:** Die Talkover-Schaltung ermöglicht eine automatische Dämpfung der Musik während Sie in das Mikrofon sprechen. Es gibt zwei Regler die dafür sorgen, dass Talkover wie erwartet funktioniert:
  - **Talkover-Dämpfung (5A):** Stellt die Höhe der Dämpfung ein, sobald Talkover aktiviert wird. Wenn kein Talkover-Effekt benötigt wird, kann der DAMP-Regler auf „OFF“ eingestellt werden.
  - **Talkover-Schwelle (5B):** Stellt den Schwellwert, wann Talkover mit der Dämpfung der Musik beginnt. Je höher die Einstellung, desto früher kommt Talkover zum Einsatz. Die Einstellungen erfolgen mit einem kleinen Schraubendreher. Üben Sie mit dem Schraubendreher keine übermäßige Kraft aus.
6. **Aux-/Line-Eingang:** 3,5mm Stereobuchse für den einfachen Anschluss eines tragbaren Audioplayers auf der Vorderseite des Geräts.

7. **Pegelregler für Line-Eingänge:** Stellt den Eingangspegel von Line-Eingang 1 und 2 ein. Der einstellbare Steuerbereich kann mit den Verstärkungsreglern auf der Rückseite (41) eingestellt werden.
8. **CUE-Schalter für Stereo-Kanäle:** Sendet das Audiosignal des jeweiligen Kanals an den Kopfhörer-Bus für Pre-Fader-Listening (CUE) mit dem Kopfhörer-Ausgang (15). Eine LED zeigt an, wenn die CUE-Funktion aktiv ist.
9. **Pegelregler für den internen Player:** Stellt den Pegel auf ein gutes Gleichgewicht zwischen den Pegeln der Line-Eingänge und dem internen Player ein.
10. **Master 1 Equalizer:** 2-Band Klangregler für Master 1 mit einem Regelbereich von  $\pm 12$  dB.
11. **Master 1 Pegelregler:** Steuert den Pegel der unterschiedlichen Master 1 Ausgänge: unsymmetrisch (32), symmetrisch (33) und Klemmenleiste (34). Der einstellbare Steuerbereich kann mit der max. Lautstärkereglern auf der Rückseite (31) eingestellt werden.
12. **Master 2 Pegelregler:** Identischer Regler wie für Master 1 (11).
13. **Master Ausgangspegelanzeige:** Zeigt den Ausgangspegel an, der mit Master 1 Pegelregler (11) eingestellt wurde. Beachten Sie, dass die Einstellung der max. Lautstärkereglern (31) auf der Rückseite keinen Einfluss auf die Pegelanzeige dieses Geräts hat.
14. **CUE-Lautstärke:** Stellt die Signallautstärke des Kopfhörerausgangs ein (15). Stellen Sie diesen Regler immer auf Minimum ein, bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen, da plötzliche hohe Lautstärke zu Gehörschäden führen kann.
15. **Kopfhörer-Ausgang:** 6,3 mm Klinkenbuchse zum Anschluss eines Kopfhörers für das Abhören. Verringern Sie die CUE-Lautstärke (14), bevor Sie einen Kopfhörer einstecken.
16. **USB-Port für Speichergerät:** Stecken Sie zur Wiedergabe von WMA-, WAV- und MP3-Dateien hier einen FAT32-formatierten USB Memorystick mit max. 16 GB und einer Ordnerstruktur mit einer Ebene ein. Beachten Sie, dass dieser Port WEDER USB-Festplatten NOCH andere Speichergrößen oder die Stromversorgung unterstützt.
17. **JINGLE-Tasten:** Vorausgesetzt, dass das eingesteckte Medium einen Ordner mit dem Namen „Jingles“ in seinem Hauptverzeichnis enthält und dass die Dateien in diesem Ordner bestimmte Namenskonventionen einhalten, können über die Jingle-Tasten bis zu 3 dieser Dateien aktiviert werden. Wenn ein Jingle aktiviert wurde, wird das aktuelle Programm stummgeschaltet und stattdessen wird der Jingle wiedergegeben; das Programm wird jedoch im Hintergrund fortgesetzt. Jingles können im Medien-Wiedergabe- und im UKW-Modus abgespielt werden. Weiterhin steht ein programmierter Jingle-Wiedergabemodus zur Verfügung, indem die Taste J1 (Jingle 1) länger als 2 Sekunden gedrückt wird. Die LED (18) zeigt an, dass der geplante Jingle-Wiedergabemodus aktiviert ist. Um den programmierten Jingle-Wiedergabemodus zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste J1 länger als 2 Sekunden. Weitere Einzelheiten finden Sie im Kapitel „Jingle-Player“.  
*Hinweis:* Nach dem erneuten Ein- und Ausschalten des Geräts muss die programmierte Jingle-Wiedergabe wieder aktiviert werden.
18. **LED für programmierte Jingle-Wiedergabe:** Diese LED leuchtet auf, wenn der programmierte Jingle-Wiedergabemodus durch Drücken der Taste J1 länger als 2 Sekunden aktiviert wurde.
19. **Taste QUELLE:** Schaltet die Programmquelle zwischen Medienplayer und UKW-Tuner um. Wenn der UKW-Tuner gewählt wurde, leuchtet die UKW-Modusanzeige (H) des Displays auf, während die zur Medienwiedergabe zugehörigen Anzeigen (I, J, K) erlöschen. Weiterhin werden die zur Medienwiedergabe zugehörigen Bedienelemente der Benutzeroberfläche (22/23/26) deaktiviert und die Funktionszuordnung der Navigations-Bedienelemente (24/25) geändert.
20. **Auswahl der Zeitanzeige:** Wählt zwischen der Anzeige der verstrichenen oder verbleibenden Zeit. Das Display zeigt [E] die verstrichene oder [R] für die verbleibende Zeit an (siehe Display „B“ und „C“). Die Zeit gilt immer für den aktuell wiedergegebenen Track. Dieses Bedienelement ist im UKW-Modus deaktiviert.
21. **Display:** Zeigt Informationen wie zum Beispiel Wiedergabezeit, Tracknamen, RDS-Sendernamen usw. an.
  - A. **Zeitanzeige:** Zeigt die verstrichene oder die verbleibende Zeit während des Betriebs des Medienplayers an. Im UKW-Modus: Zeigt die Nummer des Senderspeichers an. (Wenn der Sender auf einem Speicherplatz gespeichert wurde)
  - B. **Verstrichene Zeit:** Wird angezeigt, wenn „E“ aufleuchtet.
  - C. **Verbleibende Zeit:** Wird angezeigt, wenn „R“ aufleuchtet.
  - D. **Nicht verwendet!**
  - E. **8-stellige Textanzeige:**

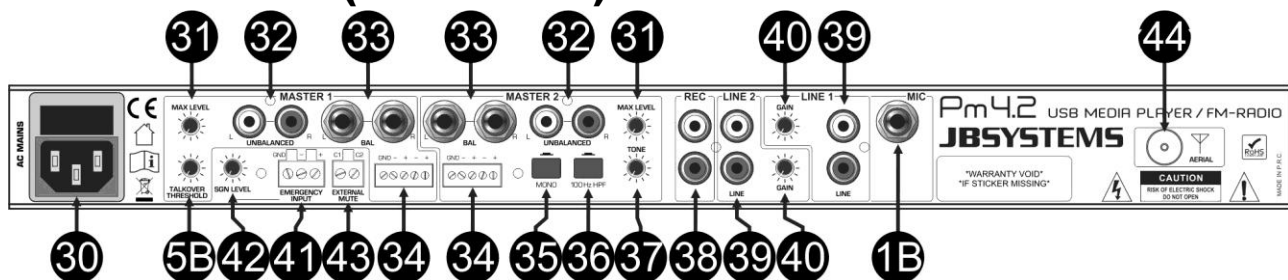




- **Im Medienplayer-Modus** wird der Dateiname des aktuell wiedergegebenen Tracks angezeigt, wobei die ersten 30 Stellen über das Display scrollen. Beachten Sie, dass dies keine ID3-Tag-Anzeige ist, sondern eine Anzeige des Dateinamens. Somit müssen Dateien für eine vernünftige Inhaltsanzeige ordnungsgemäß benannt werden. Das Display zeigt abwechselnd den Dateinamen und den Ordnernamen an, in dem sich die aktuelle Datei befindet. Ob zu einem bestimmten Zeitpunkt der Datei- oder der Ordnername angezeigt wird, erfolgt durch die Anzeige der jeweiligen Symbole (F/G).
  - **Im UKW-Modus** wird der RDS-Sendernamen angezeigt, wenn das empfangene UKW-Signal diese Informationen enthält. Wenn kein RDS-Sendernamen verfügbar ist, wird die aktuell eingestellte Frequenz angezeigt. Beachten Sie, dass dieses Gerät nur den Sendernamen des RDS-Signals anzeigt und keine weiteren möglichen RDS-Inhalte.
- F. Ordnername-Displayanzeige:** Im Medienwiedergabemodus zeigt diese Anzeige an, dass es sich bei der aktuellen Textanzeige (E) um einen Ordnernamen handelt. Diese Anzeige wird im UKW-Modus nicht verwendet.
- G. Dateiname-Displayanzeige:** Diese Anzeige zeigt im Medienwiedergabemodus an, dass es sich bei der aktuellen Textanzeige (E) um einen Dateinamen handelt. Diese Anzeige wird im UKW-Modus nicht verwendet.
- H. UKW-Anzeige:** Sie leuchtet bei Verwendung der UKW-Radiofunktion auf.
- I. Anzeige Wiedergabe-Sequenz:** Im Medienwiedergabemodus zeigt diese Anzeige an, ob das Gerät auf eine sequenzielle oder zufällige Wiedergabesequenz eingestellt ist. Die Einstellung kann mit der Taste SEQ (Wiedergabesequenz) (23) geändert werden. Diese Anzeige wird im UKW-Modus nicht verwendet.
- J. Anzeige Wiedergabemodus:** Je nach Auswahl mit der Taste MODE (Wiedergabemodus) (22) zeigt dieser Teil des Displays die Buchstaben „SPL“, „SLO“, „ACO“ oder „ALO“ an. Diese Anzeige wird im UKW-Modus nicht verwendet.
- K. Playerstatus:** Zeigt an, ob sich der Player im Wiedergabe-, Pause- oder Stopp-Modus befindet. Siehe Taste Wiedergabe/Pause (26).
- 22. Auswahl Wiedergabemodus:** Wählt zwischen den verschiedenen Wiedergabemodi des Medienplayers aus:
- **SPL = Einzelwiedergabe:** Der Player hält nach der einmaligen Wiedergabe des aktuellen Lieds an.
  - **SLO = Schleifen-Einzelwiedergabe:** Der Player gibt das aktuelle Lied in einer Schleife endlos wieder.
  - **ACO = Alle ununterbrochen:** Der Player setzt die Wiedergabe nach der einmaligen Wiedergabe des aktuellen Lieds fort. Das nächste Lied wird von der gewählten Sequenz bestimmt. Der Player hält an, nachdem die Sequenz einmal abgespielt wurde.
  - **ALO = Alle in einer Schleife:** Der Player setzt die Wiedergabe nach der einmaligen Wiedergabe des aktuellen Lieds fort. Das nächste Lied wird von der gewählten Sequenz bestimmt. Der Player wiederholt die Sequenz endlos.
- Der ausgewählte Wiedergabemodus wird auf dem Display (J) angezeigt. Dieses Bedienelement ist im UKW-Modus deaktiviert.
- 23. Auswahl der Wiedergabesequenz:** Es stehen zwei Wiedergabesequenzen zur Verfügung:
- **LINEARE Wiedergabesequenz:** Das nächste Lied wird durch die alphanumerische Sortierung festgelegt.
  - **ZUFÄLLIGE Wiedergabesequenz:** Das nächste Lied wird zufällig festgelegt.
- Dieses Bedienelement ist im UKW-Modus deaktiviert.
- 24. Funktionsdrehknopf:** Dieses Bedienelement hat verschiedene Funktionen, die von der ausgewählten Quelle abhängen:
- **Im Medien-Wiedergabemodus:**
    - **Drehen des Drehknopfs:** Wählt ein Lied oder Ordner aus.
    - **Drücken des Drehknopfs:** Bestätigt die Auswahl.
  - **Im UKW-Modus:**
    - **Drücken des Drehknopfs:** Schaltet das Scrollen zwischen Frequenz und Senderspeicher um.
    - **Drehen des Drehknopfs:**
      - **Während des Scrollens der Frequenz:** Sucht manuell nach der gewünschten UKW-Frequenz.
      - **Während des Scrollens des Senderspeichers:** Wählt einen der UKW-Senderspeicher aus.
- Die Auswahl wird sofort aktiviert.

- 25. Taste Ordnerebene (Speichern):** Diese Taste hat verschiedene Funktionen, abhängig von der ausgewählten Quelle:
- **Im Medien-Wiedergabemodus:** Gehen Sie mit der Taste zur Ordnerebene und wählen Sie mit dem Drehknopf (24) den gewünschten Ordner aus.
  - **Im UKW-Modus:** Speichert einen neuen voreingestellten Sender.
    - Wählen Sie nötigenfalls den Modus Frequenzscrollen [drücken Sie den Drehknopf (24)] und suchen Sie nach dem gewünschten UKW-Sender.
    - Drücken Sie einmal die Taste Ordnerebene (Speichern): Der aktuelle Senderspeicher beginnt zu blinken.
    - Drehen Sie den Drehknopf (24), um die gewünschte Senderspeichernummer auszuwählen, unter der Sie den UKW-Sender speichern möchten.
    - Drücken Sie erneut die Taste Ordnerebene (Speichern), um den UKW-Sender zu speichern.
    - Der Sender wurde erfolgreich unter der gewählten Senderspeichernummer abgelegt.
- 26. Taste Medien WIEDERGABE/PAUSE/STOP:** Kurz drücken, um zwischen WIEDERGABE- (Hintergrundbeleuchtung leuchtet auf) und PAUSE-Modus (Hintergrundbeleuchtung blinkt) umzuschalten. Längeres Drücken von mehr als 2 Sekunden wechselt in den STOP-Modus (Hintergrundbeleuchtung erlischt). Dieses Bedienelement ist im UKW-Modus deaktiviert.
- 27. IR-Fernbedienungssensor:** Wenn Sie die mitgelieferte IR-Fernbedienung verwenden, achten Sie darauf, dass zwischen Fernbedienung und dem IR-Empfangssensor eine unterbrochene Sichtverbindung besteht.
- 28. Netzschalter:** Schaltet das Gerät ein und aus. Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.

## FUNKTIONEN (Rückseite)



- 30. AC-Netzeingang und Sicherungshalter:** Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzkabel an eine Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung und Frequenz Ihrer lokalen AC-Versorgung entsprechen. Auf die Sicherung kann durch die kleine Schublade am Netzanschluss zugegriffen werden. Um die Sicherung zu wechseln, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, ziehen Sie die Schublade heraus und ersetzen Sie die Sicherung NUR durch eine Sicherung der GLEICHEN Spannung und Leistung. Wenn die Sicherung erneut durchbrennt, übergeben Sie das Gerät nur qualifiziertem Fachpersonal.
- 31. Maximale Level-Einstellung für Stereo-Hauptausgang:** Begrenzt den maximalen Ausgangslevel für die Ausgänge (32) / (33) / (34), damit ihn an den maximal zulässigen Schallpegel des angeschlossenen Sound-Systems anpassen können. Die mit diesem Regler vorgenommenen Einstellungen werden nicht von der Ausgangspegelanzeige (13) dargestellt. Die Einstellungen erfolgen mit einem kleinen Schraubendreher während der Installation. Üben Sie mit dem Schraubendreher keine übermäßige Kraft aus.
- 32. Unsymmetrischer Stereo-Master-Ausgang:** Unsymmetrischer RCA/Cinch-Ausgang, der das gleiche Signal wie Ausgang (33) liefert.
- 33. Symmetrischer Stereo-Masterausgang:** Symmetrischer Stereo-JACK-Ausgang, der das Haupt-Ausgangssignal liefert, das von (11)/(12) geregelt wird.
- 34. Symmetrischer Stereo-Masterausgang:** Symmetrischer Klemmleistenausgang, der das gleiche Signal liefert wie Ausgang (33), der oft für feste Installationen verwendet wird.
- 35. Mono-Schalter für Master 2:** Konvertiert den Stereoausgang zu einfachem Mono für kleine Hintergrundmusik-Lautsprecher in Toiletten, auf Terrassen, in Korridoren usw.
- 36. 100 Hz Hochpassfilter für Master 2:** Verringert die Leistung niedriger Frequenzen am Master 2 Ausgang. Dies ist besonders nützlich, wenn eine Zone verwendet wird, um ein Hintergrundmusiksystem

zu versorgen, das aus verhältnismäßig kleinen Wand- oder Deckenlautsprechern besteht. Solche kleinen Lautsprecher bieten keine Unterstützung für niedrige Frequenzen.

- 37. **Klangregelung für Master 2:** Passt den Klang von Master 2 an. EQ (10) auf der Vorderseite wird nur für Master 1 verwendet.
- 38. **Aufzeichnungsausgang:** Dies ist ein unsymmetrischer Stereo-Ausgang, der das gleiche Signal wie die Hauptausgänge 32/33/34 liefert, aber nicht von dem Haupt-Lautstärkereglern (11/12) beeinflusst wird. Er wird normalerweise für die Aufzeichnung des Ausgangs auf einem externen Band, CD oder Speichervorrichtung verwendet.
- 39. **Line-Eingänge:** Diese sind die RCA/Cinch Linepegel-Eingänge für die Kanäle LINE1 und LINE2 (7) auf der Vorderseite.
- 40. **Verstärkungsregler für die Line-Eingänge:** Stellt die Eingangsempfindlichkeit ein, um die unterschiedliche Quellenlautstärke zu kompensieren.
- 41. **Notfalleingang:** Dies ist ein symmetrischer Klemmleisteneingang mit automatischer Erkennung, der den Anschluss an ein Notfall-evakuierungssystem ermöglicht. Sobald an diesem Eingang ein Audio-Signal anliegt, werden alle Ausgangssignale stummgeschaltet, und die Notmeldung/das Signal von diesem Eingang wird stattdessen akustisch wiedergegeben.

**Mikrofon-Routing für Stummschaltung/Notfall:** Je nach Anwendung, den Gewohnheiten der Nutzer und den lokalen Sicherheitsanforderungen, kann es sinnvoll sein, entweder die lokalen Mikrofone bei einem Notfall zu aktivieren oder deaktivieren, wenn ein eingehendes Notfallsignal am Notfalleingang (41) alle Programmsignale abschaltet. In diesem Fall besteht der Vorteil der Deaktivierung der Mikrofone darin, dass der lokale Benutzer beim Anhören der Notfallmeldungen nicht gestört wird, indem er sein eigenes Mikrofon verwendet. Der Nachteil besteht darin, dass der lokale Benutzer immer noch die Notfall-/Evakuierungsanweisungen über das lokale Mikrofon vornehmen kann, wenn aus irgendeinem Grund die Notfallmeldung nicht beendet wird. Als werksseitige Standardeinstellung werden die Mikrofone während einer eingehenden Notfallmeldung nicht stummgeschaltet. Um dies zu ändern, muss das Gerät von einem qualifizierten Installateur oder Techniker nach dem Trennen von der Netzversorgung geöffnet werden. Suchen Sie auf der Zeichnung die Position des „Jumpers Emergency MIC setting“ auf der Vorderseiten-Platine: setzen Sie den Jumper in die gewünschte Position.

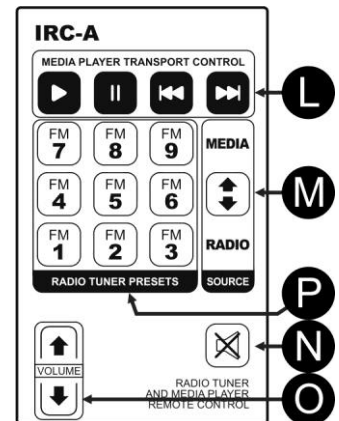


- 42. **Notfall-Lautstärkereglern:** Dieser Regler bestimmt die Lautstärke des Notruf-Eingangs (41), der an alle Ausgänge gesendet wird.
- 43. **Eingang Musik-Stummschalten:** Dies ist ein Klemmenleisteneingang, der das ferngesteuerte Stummschalten der Master durch einfaches Kurzschließen der Kontakte ermöglicht.  
**Wichtiger Hinweis:** Während der Installation können Sie wählen, ob die Mikrofonensignale bei diesem Stummschaltungsvorgang ein- oder ausgeschlossen werden; siehe Abschnitt „Mikrofon-Routing für Stummschaltung/Notfall“ in (41) für weitere Informationen.
- 44. **UKW-Antenneneingang:** Schließen Sie hier eine geeignete 75 Ohm UKW-Antenne an. Verwenden Sie nötigenfalls den mitgelieferten Adapter.

**IR-FERNBEDIENUNG**

Wird zur Fernbedienung bestimmter grundlegender Funktionen des Tuners & Medienplayers verwendet.

- L. Transport-Bedienelemente:** Mit den 4 Tasten können Sie einen Track starten und vorübergehend anhalten sowie zum nächsten Track oder zurück zum Anfang des aktuellen Tracks springen. Diese Bedienelemente sind im UKW-Modus deaktiviert.
- M. Taste Quelle:** Für die Funktionen siehe Taste 19 auf der Vorderseite.
- N. Taste Stummschaltung:** Schaltet den Ausgang des internen Medienplayers/Radios stumm.
- O. Lautstärkereglern:** Ändert die Lautstärke des internen Medienplayers/Radios. Beachten Sie, dass die Lautstärke auf die Standardeinstellung zurückgeht, wenn Sie den PM4.2 aus- und wieder einschalten.
- P. Speichertasten des UKW-Radios:** Ferngesteuerte Auswahl eines der gespeicherten 9 UKW-Sender.



## BEDIENUNG

### MEDIENPLAYER

#### Organisieren des USB-Speichergeräts

- Die maximale Größe des USB-Speichergeräts ist auf 16 GB begrenzt.  
Die maximale Anzahl der Tracks ist auf 2000 beschränkt.
- Das USB-Speichergerät muss mit dem FAT32-Dateisystem formatiert werden. Das NTFS-Dateisystem wird nicht unterstützt.
- Das USB-Speichergerät kann ein Wurzelverzeichnis mit untergeordneten Ordnern besitzen. Untergeordnete Ordner in untergeordneten Ordnern werden nicht unterstützt.
- Die Tracks werden nach den ersten 8 Zeichen jedes Tracknamens alphanumerisch sortiert.
- Das Laden des Inhalts eines USB-Speichergeräts kann einige Zeit dauern, bleiben Sie bei größeren Speichergeräten geduldig.



#### Jingle/gewerblicher Player

Der PM4.2 erlaubt die Wiedergabe von bis zu 3 Jingles oder Werbespots, optimal zur Verwendung in Geschäften, um besondere Aktionen, Werbeaktionen usw. anzukündigen.

Damit dies funktioniert, müssen gewisse Regeln beim Speichern der Dateien befolgt werden:

- Erstellen Sie einen Ordner mit EXAKT diesem Namen: **Jingles** (Großbuchstabe für „J“!)
- In diesem Ordner werden die MP3-Dateien gespeichert, die Jingles oder Werbespots genannt werden. Auch die Benennung dieser Dateien ist sehr wichtig:
- Standardbenennung = **jX\_YY.mp3**
  - **X** ist die Nummer des Jingles/Werbespots und sie reicht von 1 bis 3.
  - **YY** ist die Anzahl der Minuten der „Musikwiedergabe“ (Medienplayer oder Radio), bevor die Wiedergabe der Werbung beginnt.

#### Beispiele:

Im „Jingles“-Ordner befinden sich 3 Werbungen mit diesen Namen: **j1\_20.mp3 ~ j2\_10.mp3 ~ j3\_06.mp3**

#### ○ MANUELLE WIEDERGABE:

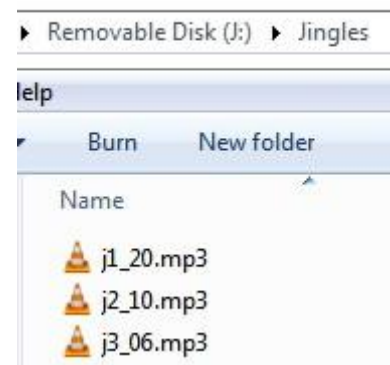
Diese Werbungen können jederzeit durch einen Tastendruck auf eine der 3 JINGLE-Tasten (17) abgespielt werden.

#### ○ PROGRAMMIERTE WIEDERGABE:

Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste JINGLE 1 (17) für mindestens 2 Sekunden: Die „LED für die programmierte Jingle-Wiedergabe“ (18) leuchtet auf, während folgendes passiert:

- Die Musik wird während der Wiedergabe von „Jingle 1“ stummgeschaltet.
- Nach der Wiedergabe von „Jingle 1“ startet die Musikwiedergabe wieder.
- 10 Minuten nach dem Start der Wiedergabe von „Jingle 1“ wird die Musik erneut stummgeschaltet und „Jingle 2“ wird wiedergegeben.
- Nach der Wiedergabe von „Jingle 2“ startet die Musikwiedergabe wieder.
- 06 Minuten nach dem Start der Wiedergabe von „Jingle 2“ wird die Musik erneut stummgeschaltet und „Jingle 3“ wird wiedergegeben.
- Nach der Wiedergabe von „Jingle 3“ startet die Musikwiedergabe wieder.
- 20 Minuten nach dem Start der Wiedergabe von „Jingle 3“ wird die Musik erneut stummgeschaltet und „Jingle 1“ wird wiedergegeben.

Diese Schleife wird fortgesetzt, bis Sie die programmierte Wiedergabe durch erneutes Drücken der Taste JINGLE 1 (17) für mindestens 2 Sekunden anhalten: Die „LED für die programmierte Jingle-Wiedergabe“ (18) erlischt.



## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	AC 230 V/50 Hz
Sicherung:	20 mm Glassicherung 250 V, 500 mA träge
<b>AUDIOMIXER</b>	
Frequenzgang:	20-20.000 Hz (+/-1 dBu)
THD + Rauschen:	<0,08 % bei 1 kHz, 0 dB
S/N Verhältnis (IHF-A):	>82 dB bei 1 kHz.
Mikroeingänge:	1,5 mV bei 10 k $\Omega$
Line-/CD-Eingänge:	150 mV bei 22 k $\Omega$
Aufzeichnungsausgang:	775 mV bei 600 $\Omega$
Master-Ausgänge:	1,5 V bei 4k7 $\Omega$ unsymm.
Master-Ausgänge:	850 mV bei 600 $\Omega$ symm.
UKW-RADIO Frequenzband:	87,20~ 108,00 MHz (0,05 MHz Abstimmsschritte)
<b>MEDIENFORMATE:</b>	
Mögliche MP3-Dateierweiterungen:	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
Mögliche WMA-Dateierweiterungen:	.WMA ~ .wma
Mögliche WAV Dateierweiterungen:	.WAV ~ .wav
USB-Dateisystem:	FAT 32
Max. USB-SpeichergroÙe:	16 GB
<b>MP3-WIEDERGABEFORMATE:</b>	
MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):	Mono/Stereo-Abtastung bei: 32 - 44,1 - 48 kHz
Bitraten:	32 – 320 Kbps
Bitratenmodi:	CBR (Konstante Bitrate), VBR (Variable Bitrate)
Ersatzbatterie für die IR-Fernbedienung:	CR2025, 3 V Batterie (im Lieferumfang enthalten)
Abmessungen:	483 (B) x 44 (H) x 162 (T) mm (19"/1 HE)
Gewicht:	2,5 kg

Diese Angaben können sich ohne gesonderten Hinweis ändern.  
Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer  
Website herunterladen: [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto de JB Systems®. Para aprovechar todas sus posibilidades, por favor lea muy detenidamente estas instrucciones de uso.

## CARACTERÍSTICAS

Esta unidad tiene supresión de radio interferencia. Este aparato cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Dicha conformidad ha sido establecida y las declaraciones y documentos pertinentes han sido depositados por el fabricante.

- Perfecta solución todo-en-uno para instalar aplicaciones en: escuelas, pubs, tiendas, hoteles, restaurantes,...
- El reproductor USB interno soporta archivos MP3, WMA y WAV.
- Radio RDS FM con capacidad de memorizar emisoras
- Mando a distancia IR: controla el reproductor multimedia, las emisoras presintonizadas en la memoria, volumen/desactivación del audio.
- Reproducción de hasta 3 anuncios diferentes (reproducción manual y programada) con la interrupción automática del reproductor/radio.
- Mezclador de audio de hasta 4 fuentes:
  - reproductor multimedia interno/Radio FM + 2 entradas de línea (una con conector de 3,5 mm para iPod,...)
  - Entrada de micrófono MIC con EQ agudo/grave y función Talkover (atenuación/umbral ajustables)
  - Monitorización PFL con salida de auriculares en el panel frontal
  - Salida para grabación a través RCA/cinch
- 2 salidas de zona balanceadas con volumen y limitador de nivel máximo por separado, para controlar zonas diferentes.
- Zona 2: tiene un interruptor para salida de audio monoaural (mono) y un filtro de paso alto de 100 Hz para usar con altavoces pequeños.
- Entrada para mensajes de emergencia (conector Euroblock) con desactivación automática del audio.
- Entrada Euroblock: desactivación del audio de los sistemas maestros. (contacto cerrado = desactivar audio)
- Diseñado en Europa

## ANTES DE USAR

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará cubierto por la garantía. El distribuidor no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.

### Compruebe el contenido:

Verifique que la caja contenga los elementos siguientes:

- PM4.2 MEDIAMIX
- Cable de alimentación
- Adaptador de antena
- Manual del usuario

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta superior. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Dirija cualquier reparación o mantenimiento solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” no aisladas dentro de la carcasa del producto que pueden ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento (reparación) en la literatura que se entrega junto con el equipo.



Este símbolo significa: sólo para uso en interiores



Este símbolo significa: lea las instrucciones

- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar averías.
- Esta unidad es solamente para uso en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. No deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre este aparato. Puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- No deben colocarse fuentes de llama, como velas encendidas, sobre este aparato.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplear la unidad en ambientes polvorientos y límpiela con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente máxima segura es de 40°C. No utilice esta unidad a temperatura ambiente mayor que ésta.
- La distancia mínima alrededor del aparato para permitir suficiente ventilación es de 5 cm.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando se le vaya a realizar mantenimiento/reparación.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la que se indica en el panel posterior de la unidad.
- La entrada del conector debe permanecer accesible para la desconexión de la alimentación.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones. Apague de inmediato la unidad cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio técnico o por una persona de cualificación similar para evitar riesgos.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Cuando el interruptor de alimentación se encuentre en la posición OFF, esta unidad ¡no está desconectada por completo de la corriente!
- Este aparato debe tener conexión a tierra para cumplir las normativas de seguridad.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. No hay piezas reparables por el usuario, aparte del fusible.
- **Nunca** repare un fusible o puentee el soporte del fusible. ¡**Siempre** sustituya un fusible dañado con otro del mismo tipo y las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que haya serios problemas de funcionamiento, deje de usar el aparato y contacte inmediatamente con su distribuidor/vendedor.
- Utilice el embalaje original cuando haya que transportar el dispositivo.
- Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

### GUÍA DE INSTALACIÓN:

- Instale la unidad en un lugar bien ventilado en el que no esté expuesta a altas temperaturas ni a humedad.

- Colocar y utilizar durante períodos largos esta unidad junto a fuentes de calor, como amplificadores, focos, etc., afectará a su rendimiento e incluso podría dañar la unidad.
- La unidad puede montarse en bastidores de 19 pulgadas. Fije la unidad utilizando los 4 orificios para tornillos del panel frontal. Asegúrese de utilizar los tornillos del tamaño adecuado. (Tornillos no incluidos)
- Tenga cuidado de minimizar los golpes y vibraciones durante el transporte.
- Cuando se instale dentro de una cabina o maletín, por favor, asegúrese de que tenga buena ventilación para mejorar la evacuación de calor de la unidad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. A veces, la condensación impide que la unidad funcione a pleno rendimiento.

**LIMPIAR EL APARATO:**

Límpielo utilizando un paño ligeramente humedecido con agua. Evite la entrada de agua en el interior de la unidad. No utilice líquidos volátiles, como benceno o disolventes, que dañarían la unidad.

**CONEXIONES**

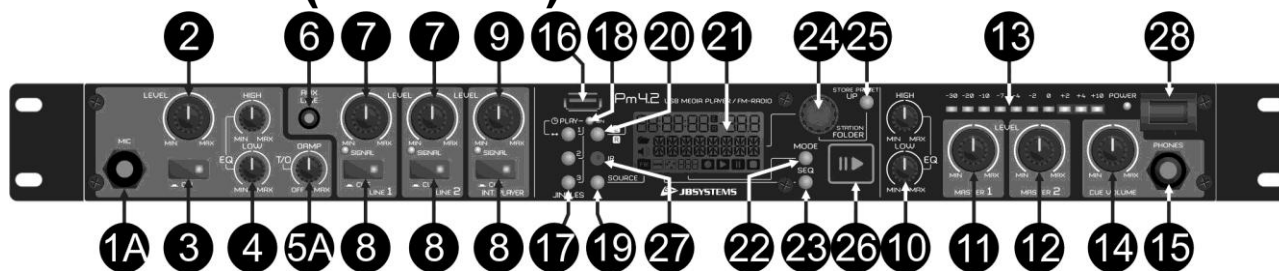
Use cables cinch-cinch de buena calidad para evitar audio de mala calidad. (Ejemplos: código JB Systems: 2-0370)

Para más información sobre las conexiones, por favor consulte el siguiente capítulo.

Asegúrese de apagar la unidad antes de realizar cambios en las diferentes conexiones.

En este manual hablamos de “entradas de línea”. Éste es el nombre general para las entradas con un nivel entre 750mV y 2V. Esto incluye sintonizadores, vídeos, reproductores de CD, etc.

**FUNCIONES (FRONTAL)**

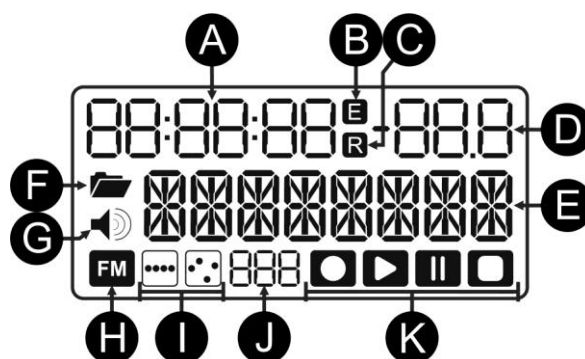


- 1. Entrada de micrófono:** Este es un conector hembra balanceado sin posibilidad de corriente fantasma, por lo tanto solo adecuado para micrófonos dinámicos. Puede conectar el micrófono en el panel frontal (1A) o en el panel posterior (1B).
- 2. Control de nivel para el micrófono:** Ajusta el nivel de la entrada mic. Para que el micrófono no tenga retroalimentación, por favor asegúrese de que el control de nivel está a cero antes del conectar el micrófono.
- 3. Interruptor de MICRÓFONO ENCENDIDO/APAGADO:** Se usa para activar/desactivar el micro conectado.
- 4. Ecualizador de micrófono:** Controles del tono de 2 bandas con un margen de ajuste de ±12dB. Ajuste los controles del tono hasta que consiga el sonido óptimo sin ruidos de retroalimentación.
- 5. Ajuste de la función Talkover:** El circuito Talkover hace posible que se atenúe automáticamente la música cuando se habla por le micrófono. Hay dos controles que permiten que el sistema Talkover funcione correctamente:
  - **Atenuación Talkover (5A):** Ajusta la cantidad de atenuación una vez que se active la Talkover. Si no es necesaria la función Talkover puede desactivar el control DAMPING (atenuación).
  - **Umbral de Talkover (5B):** ajusta el momento en el que el Talkover empieza a atenuar la música. Cuanto mayor es el ajuste, más rápido actuará la función Talkover. Los ajustes deben hacerse con un destornillador pequeño. No aplique una fuerza excesiva con el destornillador.
- 6. Entrada Aux/Line:** Conector estéreo de 3,5 mm que facilita la conexión de un reproductor de audio portátil en el panel frontal de la unidad.
- 7. Control de nivel para las entradas 'de línea':** Ajusta el nivel de entrada tanto en la entrada de línea 1 como en la 2. El rango de control se puede ajustar usando los controles de ganancia en el panel posterior (41).



8. **Interruptor CUE para canales estéreo:** Envía el audio del canal correspondiente al bus de auriculares para una escucha pre-fader (CUE) a través de la salida de auriculares (15). Un LED indica si la función CUE está activada.
9. **Control de nivel para el reproductor interno:** Ajusta el nivel para tener un buen balance entre las entradas de línea y el reproductor interno.
10. **Ecualizador maestro 1:** Controles de tono de 2 bandas para el nivel maestro 1 con un margen de ajuste de  $\pm 12$ dB.
11. **Control del nivel maestro 1:** controla el nivel de las diferentes salidas maestras 1: desbalanceadas (32), balanceadas (33) y bloque de terminales (34). El rango de control se puede ajustar usando el control "max level" en el panel posterior (31).
12. **Control del nivel maestro 2:** controles idénticos a los del nivel maestro 1 (11).
13. **Medidor del nivel de salida maestro:** Muestra el nivel de salida establecido por le control de nivel maestro 1 (11). Tenga en cuenta que el ajuste del control de nivel máximo (31) del panel posterior no afecta a la visualización de este medidor.
14. **Volumen CUE:** Ajusta el volumen de la señal de la salida de auriculares (15). Ajuste este control siempre al mínimo antes de conectar los auriculares, ya que un repentino impacto de volumen alto podría dañar sus oídos.
15. **Salida de auriculares:** Un conector hembra de  $\frac{1}{4}$ " para conectar unos auriculares para monitorizar. Baje el volumen CUE (14) antes de enchufar los auriculares.
16. **Conector para memoria USB:** Conecte aquí un lápiz de memoria USB formateado con sistema FAT-32 de capacidad máxima de 16 GB con un solo nivel en la estructura de carpetas, para reproducir archivos WMA, WAV y MP3. Tenga en cuenta que este conector NO soportar discos duros portátiles USB, ni por su tamaño de memoria ni por sus requisitos de alimentación.
17. **Botones JINGLE:** Suponiendo que el contenido multimedia introducido tiene una carpeta llamada "Jingles" en su directorio raíz, y que los archivos de esta carpeta sigan una cierta convención en sus nombres, hasta 3 de estos archivos se pueden activas mediante los botones Jingle. Cuando activa un Jingle, se desactiva el audio del programa en reproducción y se reproduce el Jingle en su lugar, mientras que el programa continua en segundo plano. Los Jingles se pueden reproducir tanto en modo Multimedia como en modo FM. Tiene disponible un modo de reproducción programada de Jingles manteniendo pulsado el botón J1 (jingle 1) más de 2 segundos. El LED (18) indicará que el modo de reproducción programada de Jingles está activado. Para desactivar el modo de reproducción programada de Jingles, mantenga pulsado el botón J1 más de 2 segundos otra vez. Para más detalles, vea el capítulo "Reproductor de Jingles".  
*Observación: tras apagar y encender de nuevo la unidad, la función de reproducción programada de Jingles debe ser reactivada.*
18. **LED de Reproducción programada de Jingles:** Este LED está iluminado cuando el modo de reproducción programada de Jingles fue activada pulsando el botón J1 durante más de 2 segundos.
19. **Botón FUENTE:** Cambia la fuente del programa entre reproducción multimedia y Radio FM. Si selecciona Radio FM, el indicador del modo FM (H) aparece en el visualizador, mientras que los indicadores relacionados con la reproducción multimedia (I, J, K) está apagados. El resto de elementos de la interfaz del usuario relacionados con la reproducción multimedia (22/23/26) están inhabilitados y el funcionamiento de los controles de navegación (24/25) cambia.
20. **Selector de la presentación del tiempo:** selecciona entre presentar el tiempo de reproducción o el tiempo restante. En el visualizador aparece [E] para el tiempo de reproducción o [R] para el tiempo restante (indicaciones "B" y "C" en el visualizador) y siempre es el tiempo referente a la reproducción en curso. Este control está inactivo en modo FM.
21. **Visualizador:** muestra la información como el tiempo de reproducción, nombre de la pista, nombre de la emisora RDS,...

- A. **Presentación del tiempo:** muestra el tiempo de reproducción/restante mientras esté usando el reproductor multimedia. En modo FM: muestra el número en la memoria de la emisora presintonizada. (si la emisora está guardada en la memoria)
- B. **Tiempo de reproducción:** aparece en el visualizador con la indicación "E" iluminada.
- C. **Tiempo restante:** aparece en el visualizador con la indicación "R" iluminada.
- D. **¡Sin uso!**



**E. Lector de texto de 8 dígitos:**

- **En el modo de reproducción multimedia** aparece en nombre de la pista en curso, con sus 30 primeros dígitos desplazándose por el visualizador. Tenga en cuenta que esto no es un lector de etiquetas ID3, sino del nombre de la pista, por tanto deberá de poner el nombre correctamente para poder ver un texto indicativo. El visualizador mostrará el nombre del archivo y lo alterna con el nombre de la carpeta donde está ubicado el archivo. Para indicar si está mostrando el nombre del archivo o el de la carpeta usa los símbolos (F/G) respectivamente.
- **En el modo FM** aparece el nombre de la emisora RDS si la señal FM recibida contiene esta información. Si no hay disponible ningún nombre de emisora RDS, aparecerá la frecuencia actualmente sintonizada. Fíjese que esta unida solo muestra el nombre de la emisora de la señal RSD, no muestra ningún otro tipo de contenido RDS.

**F. Indicador de presentación del nombre de la carpeta:** En el modo de reproducción multimedia, este indicador indica que el contenido actual en el lector de texto (E) es el nombre de la carpeta. Este indicador no se usa en el modo FM.

**G. Indicador de presentación del nombre del archivo:** En el modo de reproducción multimedia, este indicador indica que el contenido actual en el lector de texto (E) es el nombre del archivo. Este indicador no se usa en el modo FM.

**H. Indicador FM:** se ilumina cuando se está usando la función radio FM.

**I. Indicador de secuencia de reproducción:** En el modo de reproducción multimedia, este indicador muestra si el orden de reproducción es secuencial o aleatorio. Este parámetro se puede cambiar usando el botón de secuencia de reproducción (23). Este indicador no se usa en el modo FM.

**J. Indicador del modo de reproducción:** Según la selección realizada usando los botones de reproducción (22), esta zona del visualizador mostrará las letras "SPL", "SLO", "ACO" o "ALO". Este indicador no se usa en el modo FM.

**K. Estado del reproductor:** muestra si el reproductor está en reproducción, pausa o parado. Cea el botón Reproducir/Pausa (26).

**22. Selector del modo de reproducción:** selecciona los diferentes modos de reproducción del reproductor multimedia:

- **SPL = reproducción individual:** El reproductor se para después de reproducir una vez la canción actual.
- **SLO = Bucle individual:** El reproductor reproduce la canción actual indefinidamente.
- **ACO = Todo continuo:** El reproductor continua la reproducción al terminar la canción actual. Reproducirá la siguiente canción de la secuencia elegida. Tras reproducir toda la secuencia una vez el reproductor se parará.
- **ALO = Todo en bucle:** El reproductor continua la reproducción al terminar la canción actual. Reproducirá la siguiente canción de la secuencia elegida. El reproductor reproduce indefinidamente la secuencia elegida.

Esos modos de reproducción seleccionados aparecen en el visualizador (J). Este control está inactivo en modo FM.

**23. Selector de la secuencia de reproducción:** hay dos tipos de secuencias disponibles:

- **ORDENADA:** La siguiente canción a reproducir será la siguiente por orden alfanumérico.
- **ALEATORIA:** La siguiente canción a reproducir será elegida al azar.

Este control está inactivo en modo FM.

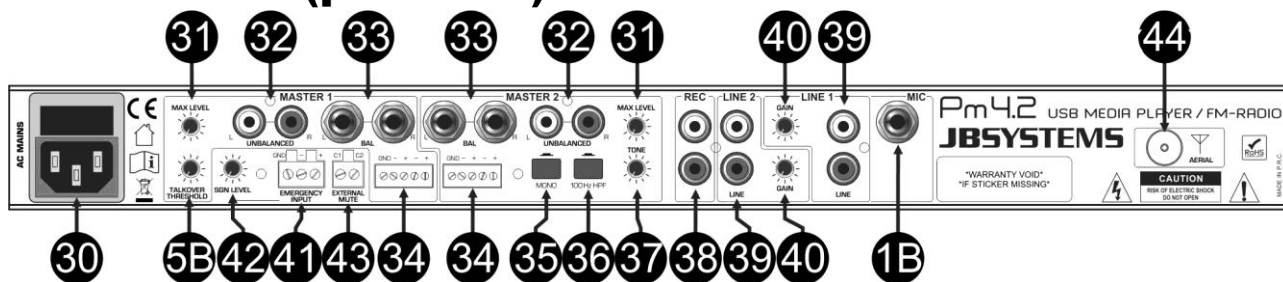
**24. Control giratorio:** este control tiene diferentes funciones dependiendo de la fuente seleccionada:

- **En el modo de reproducción multimedia:**
  - **Girar el control:** elegir una canción o carpeta
  - **Pulsar el control:** confirmar la selección
- **En modo radio FM:**
  - **Pulsar el control:** cambia entre selección de frecuencia y selección de emisora presintonizada (memoria)
  - **Girar el control:**
    - **Cuando está en selección de frecuencia:** buscar manualmente la frecuencia FM deseada
    - **Cuando está en selección de emisora presintonizada:** seleccionar una de las emisoras guardadas en la memoria

La elección realizada se activará inmediatamente.

25. **Botón de nivel de carpeta (memorizar):** este botón tiene diferentes funciones dependiendo de la fuente seleccionada:
- **En el modo de reproducción multimedia:** Pulse el botón para entrar en el nivel de carpetas y use el control giratorio (24) para seleccionar la carpeta deseada.
  - **En modo radio FM:** Le permite memorizar una nueva emisora presintonizada.
    - Seleccione el modo de selección de frecuencia, [pulse el control giratorio (24)] si fuese necesario, y busque la emisora FM que desee.
    - Pulse el botón de nivel de carpeta (memorizar) una vez: el número de la memoria de la estación presintonizada empieza a parpadear.
    - gire el control (24) para seleccionar el número de la memoria en el que va a guardar la emisora FM.
    - Pulse otra vez el botón de nivel de carpeta (memorizar) para guardar la emisora FM en esa posición de la memoria.
    - La emisora está memorizada en el número de presintonía seleccionado.
26. **Botón REPRODUCIR/PAUSA/PARA multimedia:** Pulsación corta para cambiar entre Reproducir (retroiluminación encendida) y Pausa (retroiluminación parpadeando). Púlselo durante más de 2 segundos para entrar en modo PARADO (retroiluminación apagada). Este control está inactivo en modo FM.
27. **Sensor receptor IR:** si está usando el mando a distancia incluido en la entrega, asegúrese que no hay obstáculos en la línea entre el mando a distancia y el sensor receptor IR.
28. **Interruptor de encendido:** Enciende y apaga la unidad. Asegúrese de apagar la unidad cuando no la utilice.

## FUNCIONES (posterior)

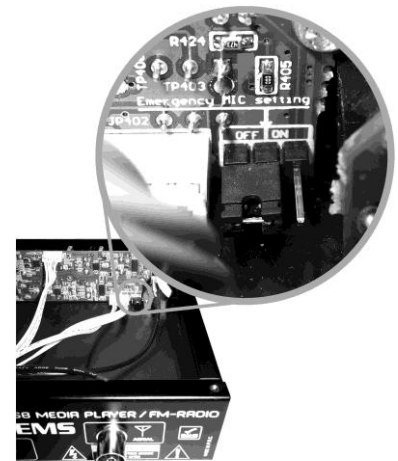


30. **Entrada de alimentación de CA y portafusible:** Utilice el cable de CA incluido para conectar la unidad a la alimentación de CA. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia indicada en la unidad coincidan con el de la red eléctrica local. Puede acceder al fusible a través del pequeño cajón en la entrada de CA. Para cambiar el fusible, primero desconecte el cable de CA, extraiga el cajón del fusible y sustituya el fusible SÓLO con otro con la MISMA tensión y calificación. Si el fusible vuelve a quemarse tras sustituirlo, envíe la unidad al personal de servicio cualificado.
31. **Ajuste del nivel máximo para la Salida Maestra Estéreo:** Se utiliza para limitar el máximo nivel de salida para las salidas (32), (33) y (34) con el fin de hacerlas coincidir con el máximo nivel de sonido permitido del sistema de sonido conectado. Los ajustes hechos en este control no se mostrarán en el medidor de nivel de salida (13). Los ajustes deben hacerse con un destornillador pequeño durante la instalación. No aplique una fuerza excesiva con el destornillador.
32. **Salida maestra estéreo no balanceada:** Salida no balanceada RCA/cinch que transmite la misma señal que la salida (33).
33. **Salida MAESTRA BALANCEADA:** Salida estéreo JACK balanceada que transmite la señal principal de salida controlada por (11)/(12).
34. **Salida MAESTRA BALANCEADA:** Salida balanceada de bloque de terminales que transmite la misma señal que la salida (33), utilizada a menudo para instalaciones fijas.
35. **Interruptor Mono para salida maestra 2:** se usa para convertir la salida estéreo en salida monoaural cuando se utilicen altavoces pequeños de música de fondo en aseos, terrazas, pasillos,...
36. **Filtro de paso alto de 100 Hz para salida maestra 2:** este filtro ayuda a reducir la energía de baja frecuencia en las salidas maestras 2. Esto es especialmente útil si utiliza una zona con pequeños altavoces de pared o de techo para música de fondo. Ese tipo de altavoces pequeños no soporta las bajas frecuencias.
37. **Control del tono para salida maestra 2:** se usa para ajustar el sonido de las salidas maestras 2. El ecualizador (10) del panel frontal solo se usa para la salida maestra 1.

- 38. **Salida de grabación:** Ésta es una salida estéreo no balanceada que transmite la misma señal que las salidas principales 32 / 33 / 34, pero no está afectada por el control principal de volumen (11/12). Normalmente se utiliza para grabar la salida a una cinta, CD o dispositivo de memoria externo.
- 39. **Entradas de línea:** Estas son entradas RCA/cinch de nivel de línea para los canales LINE1 y LINE2 (7) en el panel frontal.
- 40. **Controles de ganancia para las entradas de línea:** se usan para ajustar la sensibilidad para compensar los distintos volúmenes de las fuentes de entrada.
- 41. **Entrada de emergencia:** Es una entrada de bloque de terminales balanceada y auto-sensible que permite la conexión de un sistema de evacuación de emergencia. Una vez presente una señal de audio en esta entrada, el resto de las señales de salida se silenciarán y en su lugar se escuchará el mensaje/señal de emergencia de esta entrada.

**Direccionamiento del micrófono para silencio/emergencia:**

Dependiendo de la aplicación, hábitos del usuario y requisitos locales de seguridad, puede ser útil habilitar o deshabilitar los micrófonos locales durante un caso de emergencia, en el que una señal de emergencia que entre en la entrada de emergencia (41), desactive todas las señales programadas. La ventaja de deshabilitar los micrófonos en estos casos es que el usuario local no puede interferir con la legibilidad del aviso de emergencia utilizando su micrófono. La desventaja es que si, por alguna razón no se detiene el aviso de emergencia, el usuario local puede seguir dando las instrucciones de emergencia / evacuación mediante el micrófono. Por defecto, los micrófonos no están silenciados durante un mensaje entrante de emergencia. Para cambiarlo, un instalador o técnico cualificado debe abrir la unidad tras desconectarla del suministro de CA. Consulte el dibujo para localizar el jumper "Emergency MIC setting" del PCB del panel frontal: coloque el jumper en la posición deseada.

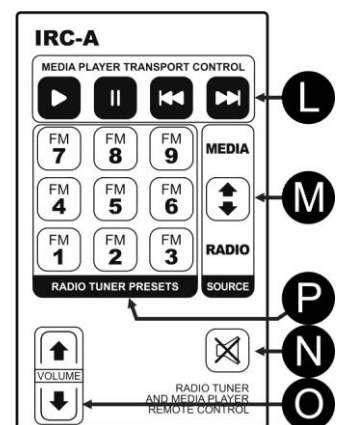


- 42. **Control de volumen de emergencia:** Este control ajusta el volumen de la entrada de emergencia (41) enviada a todas las salidas.
- 43. **Entrada Silenciar Música:** Esta entrada del bloque de terminales permite desactivar el audio de las salidas maestras de modo remoto tan solo uniendo los contactos.  
*Nota importante:* durante la instalación puede escoger si incluye o excluye las señales de micrófono de este proceso de silencio. Por favor, vea la sección "Direccionamiento del micrófono para silencio/emergencia" en (41) para más información.
- 44. **Entrada de antena FM:** conecte aquí cualquier antena FM de 75 ohmios con el conector correspondiente. Si lo necesita use el adaptador suministrado.

**MANDO A DISTANCIA IR**

Se usa para controlar a distancia algunas funciones básicas de la radio y del reproductor multimedia.

- L. **Controles de transporte:** los 4 botones le permitirán reproducir o hacer una pausa en la reproducción, y saltar a la pista siguiente o regresar a inicio de la pista actual. Estos controles están inactivos en modo FM.
- M. **Botón Fuente:** para ver su funcionamiento lea el botón 19 del panel frontal.
- N. **Botón Silenciar:** desactiva la salida de audio del reproductor multimedia interno y radio.
- O. **Control de volumen:** cambia el volumen del reproductor multimedia interno y radio. Fíjese que el volumen regresa a su ajuste normal cuando apaga el PM4.2 y lo vuelve a encender.
- P. **Botones de presintonías radio FM:** le permiten seleccionar a distancia una de las 9 emisoras FM guardadas en memoria.



# UTILIZACIÓN

## REPRODUCTOR MULTIMEDIA

### Organizar el dispositivo de memoria USB

- La capacidad máxima del dispositivo de memoria USB está limitada a 16GB.  
El número máximo de pistas está limitado a 2000.
- La memoria USB debe estar formateada en el sistema de archivos FAT32, ya que el sistema NTFS no está soportado.
- La memoria USB puede tener un directorio raíz con carpetas. Las subcarpetas dentro de estas carpetas no están soportadas.
- Las pistas se ordenan alfanuméricamente con los 8 primeros caracteres del nombre de cada pista.
- Cargar el contenido de una memoria USB tarda un poco, por favor tenga paciencia con lápices de memoria grandes.



### Reproductor de Jingles/anuncios

EL PM4.2 le permite reproducir hasta 3 Jingles o anuncios, perfecto para usarlo en las tiendas y anunciar acciones especiales, promociones, etc.

Para utilizar esta función, es necesario seguir ciertas reglas a la hora de guardar los archivos:

- Cree una carpeta EXACTAMENTE con el siguiente nombre: **Jingles** (¡la letra "J" en mayúsculas!)
- En esta carpeta podrá guardar los archivos MP3 denominados Jingles o anuncios. Es también muy importante nombrar estos archivos correctamente:
- Nombre estándar = **jX\_YY.mp3**
  - La **X** es el número de orden del jingle/anuncio, del 1 al 3.
  - Las **YY** indican el número de minutos de "reproducción de música" (reproductor multimedia o radio) antes de que empiece la reproducción del jingle/anuncio.

#### Ejemplos:

En la carpeta "Jingles" tenemos 3 anuncios con estos nombres: **j1\_20.mp3 ~ j2\_10.mp3 ~ j3\_06.mp3**

#### ○ REPRODUCCIÓN MANUAL:

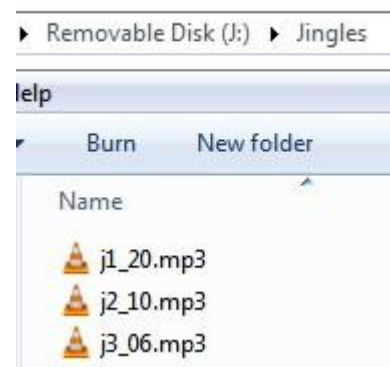
*Estos anuncios se pueden reproducir en cualquier momento simplemente usando uno de los 3 botones JINGLE (17).*

#### ○ REPRODUCCIÓN PROGRAMADA:

*Inicie la reproducción programada presionando el botón JINGLE 1 (17) durante al menos 2 segundos: el LED de reproducción Jingle programada (18) se iluminará mientras ocurre lo siguiente:*

- La música deja de sonar mientras empieza la reproducción del "Jingle 1".
- Después de la reproducción del "Jingle 1" volverá a sonar la música.
- 10 minutos después de que empezara a sonar el "Jingle 1", la música deja de sonar otra vez mientras empieza la reproducción del "Jingle 2".
- Después de la reproducción del "Jingle 2" volverá a sonar la música.
- 06 minutos después de que empezara a sonar el "Jingle 2", la música deja de sonar otra vez mientras empieza la reproducción del "Jingle 3".
- Después de la reproducción del "Jingle 3" volverá a sonar la música.
- 20 minutos después de que empezara a sonar el "Jingle 3", la música deja de sonar otra vez mientras empieza la reproducción del "Jingle 1".

*Este bucle continuará hasta que para la reproducción programada pulsando el botón JINGLE 1 (17) durante al menos 2 segundos: el LED de reproducción Jingle programada (18) se apagará.*



## ESPECIFICACIONES

<b>Alimentación:</b>	230V/50Hz CA
<b>Fusible:</b>	Fusible de cristal 20mm lento de 250V 500mA
<b>MEZCLADOR DE AUDIO</b>	
<b>Respuesta de frecuencia:</b>	20-20.000Hz (+/-1dBu)
<b>Distorsión armónica total + ruido:</b>	<0,08% @ 1kHz, 0dB
<b>Relación Señal/Ruido (IHF-A):</b>	>82dB @ 1kHz.
<b>Entradas de micro:</b>	1,5mV @ 10kΩ
<b>Entradas de línea/CD:</b>	150mV @ 22kΩ
<b>Salida de grabación:</b>	775mV @ 600Ω
<b>Salidas maestras:</b>	1,5V @ 4k7Ω no balanceada.
<b>Salidas maestras:</b>	850mV @ 600Ω balanceada.
<b>Banda de frecuencias radio FM:</b>	87,20 ~ 108,00 MHz (en saltos de 0.05 MHz)
<b>FORMATO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA:</b>	
<b>Posibles extensiones de archivos MP3:</b>	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
<b>Posibles extensiones de archivos WMA:</b>	.WMA ~ .wma
<b>Posibles extensiones de archivos WAV:</b>	.WAV ~ .wav
<b>Sistema de archivos USB:</b>	FAT 32
<b>Capacidad máx. memoria USB:</b>	16GB
<b>REPRODUCCIÓN DE FORMATOS MP3:</b>	
<b>MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):</b>	mono/estéreo con muestreo a: 32 - 44,1 - 48kHz
<b>Tasa de bits:</b>	32 – 320 Kbps
<b>Modos de tasa de bits:</b>	CBR (tasa de bits constante), VBR (tasa de bits variable)
<b>Batería de sustitución mando distancia IR:</b>	1 pila botón CR2025 3V (incluida)
<b>Dimensiones:</b>	483(An) x 44(Al) x 162(P) mm (19"/1U)
<b>Peso:</b>	2,5 kg

Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa  
Puede descargar la versión más reciente de este manual de usuario en nuestro  
sitio Web: [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)





**JB SYSTEMS**

## **MAILING LIST**

**EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!**

**FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!**

**NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!**

**DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!**

**ES: Suscribete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!**

**[WWW.JB-SYSTEMS.EU](http://WWW.JB-SYSTEMS.EU)**

**Copyright © 2015 by BEGLEC NV**

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.